

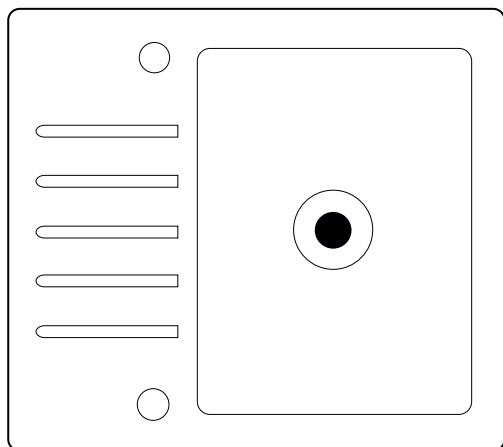


PL Instrukcja montażu zlewozmywaka nabladowego

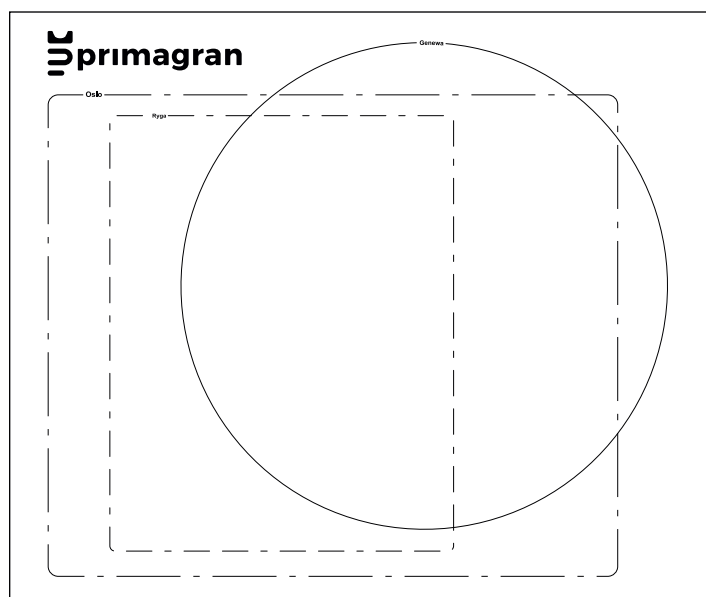
- EN Assembly instructions countertop sink
- DE Installationsanleitung einer Einbauspüle
- FR Instruction d'installation de l'évier encastrable
- ES Instrucciones de montaje fregadero sobre encimera
- IT Istruzioni di montaggio lavello da banco
- HU Összeszerelési utasítás beépíthető mosogatóhoz
- CZ Instrukce montáže dřezu pod desku
- SK Inštrukcia montáže drezu pod dosku
- RO Instrucțiuni de asamblare chiuvetă cu montaj pe blat
- SE Monteringsanvisningar diskho för bänkskiva
- NL Montage-instructies aanrecht
- BG Инструкции за монтаж мивка за плот

1 ETAP PRZYGOTOWANIE

1.1. SPRAWDZANIE ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

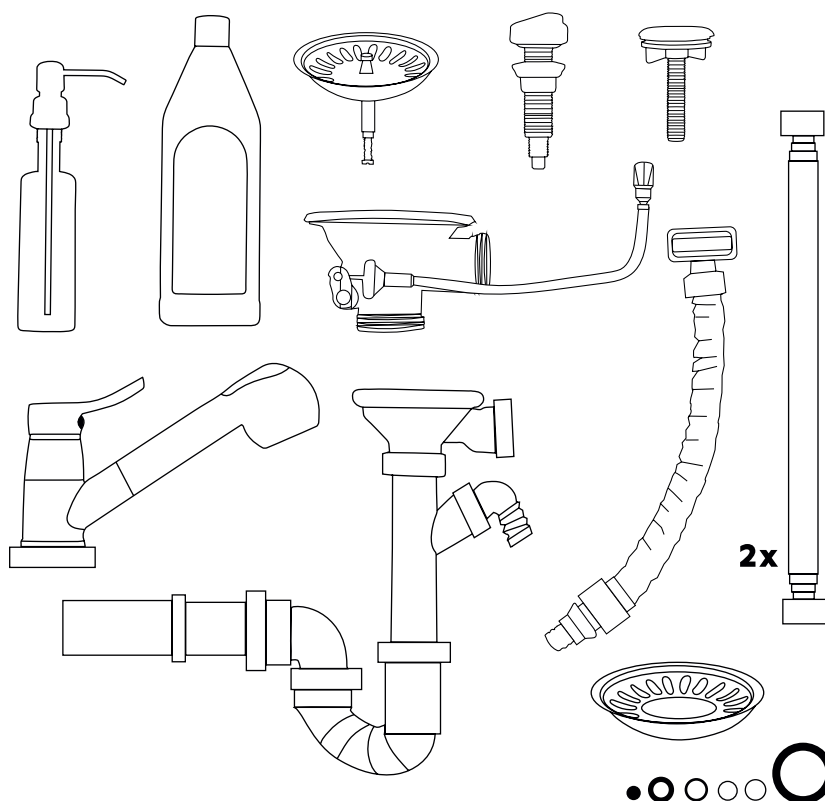


zlewozmywak



szablon wycięcia

Przykładowe elementy dodatkowe:



2x

EN STEP 1 PREPARATION / 1.1 CHECK THE CONTENTS OF THE PACKAGE / sink / cut-out template / Examples of additional components

HU FÁZIS 1 ELŐKÉSZÍTÉS / A CSOMAG TARTALMÁNAK LEELLENŐRZÉSE / mosogató / kivágási sablon / További szemléltető elemek

RO ETAPA 1 DE PREGĂTIRE / VERIFICĂȚI CONȚINUTUL PACHETULUI / chiuvetă / șablon de decupare / Exemple de elemente suplimentare

DE 1 Etappe Vorbereitung / 1.1 PRÜFUNG DES INHALTS DER VERPACKUNG / Spülbecken / Ausschnittschablone / Zusätzliche Beispielelemente

CZ ETAP 1 Příprava / SKONTROLUJTE OBSAH BALENÍ / dřez / šablon vyřiznutí otvoru / Příkladový dodateční elementy

SE 1 STEG AV FÖRBEREDELSE / KONTROLLERA INNEHÅLLET I FÖRPACKNINGEN / diskbänk / utskärningsmall / Exempel på ytterligare element

FR ETAPE 1 LA PRÉPARATION / 1.1 VÉRIFIEZ LE CONTENU / l'évier / gabarit de découpe / Exemple des éléments supplémentaires

SK ETAP 1 Příprava / SKONTROLUJTE OBSAH BALENIA / drez / šablón vyrezania otvoru / Príkladový dodatočné elementy

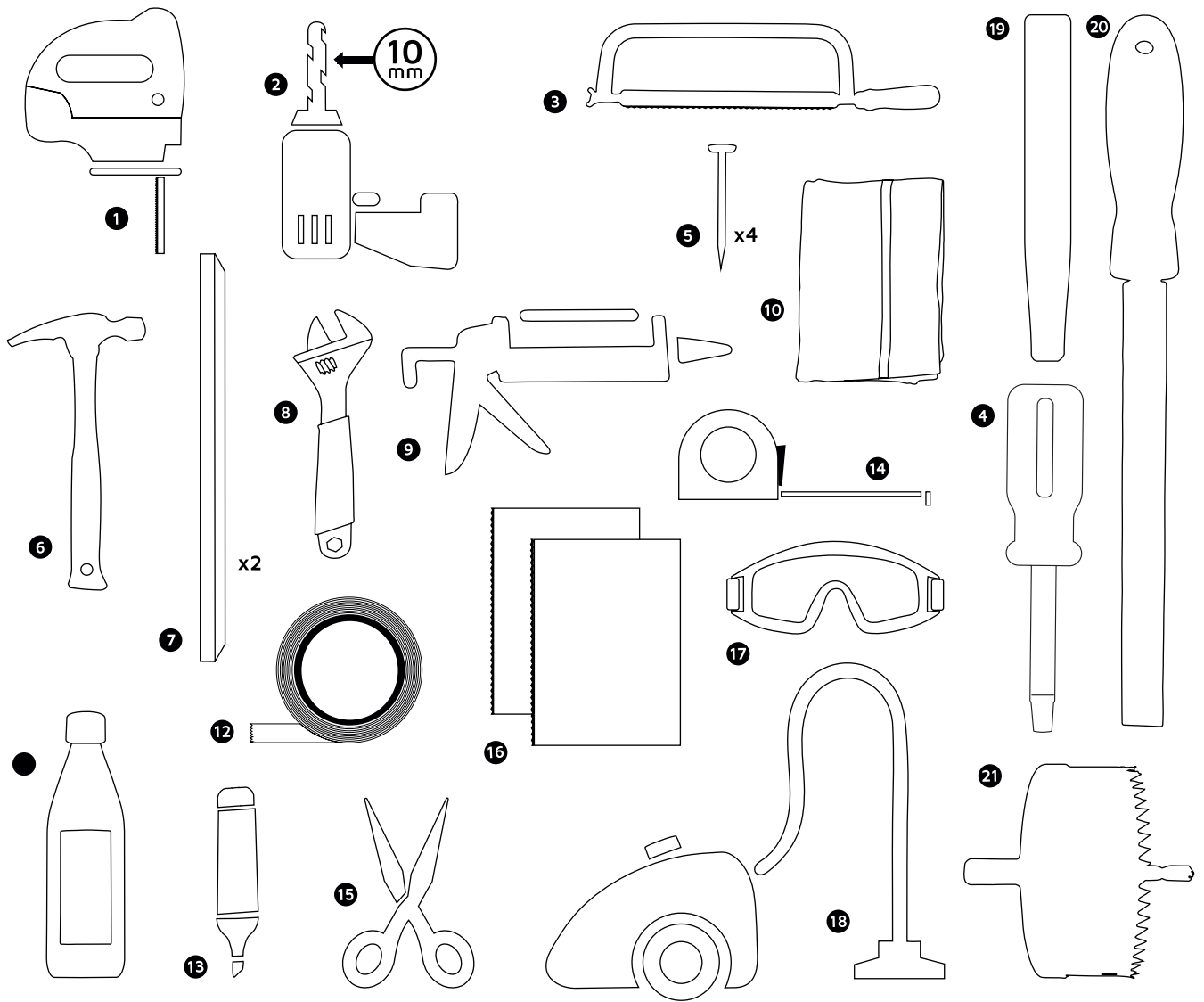
NL STAP 1 VOORBEREIDING / CONTROLEER DE INHOUD VAN DE VERPAKKING / diskbänk / utskärningsmall / Voorbeeld aanvullende elementen

IT PASSO 1 PREPARAZIONE / 1.1 CONTROLLO DEL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO / lavello / sagoma di taglio / Esempi di elementi aggiuntivi

ES ETAPA 1 PREPARACIÓN / 1.1 COMPROBACIÓN DEL CONTENIDO DEL EMBALAJE / fregadero / plantilla de corte / Ejemplos de elementos adicionales

BG ETAP 1 HA ПОДГОТОВКА / ПРОВЕРКА НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА / мивка / шаблон за изрязване / Примерни допълнителни елементи

1.2. SKOMPLETOWANIE NARZĘDZI



- | | | | | | |
|---|---------------------------------------|----|--|----|-------------------------|
| 1 | wyrzynarka | 8 | klucz francuski | 15 | nożyczki |
| 2 | wiertarka z wiertłem 10mm | 9 | silikon bezbarwny i pistolet do silikonu | 16 | papier ścierny |
| 3 | piłka do metalu | 10 | szmatka | 17 | okulary ochronne |
| 4 | śrubokręt lub moneta | 11 | benzyna lakowa | 18 | odkurzacz |
| 5 | gwoździe (4 sztuki) | 12 | papierowa taśma klejąca | 19 | wybijak 8-12 mm (opcja) |
| 6 | młotek | 13 | mazak | 20 | pilnik |
| 7 | listewki (długość ok. 60cm, 2 sztuki) | 14 | miarka | 21 | otwornica 35mm (opcja) |

EN ASSEMBLING OF TOOLS / 1. jigsaw / 2. drill with 10 mm rotor / 3. metal saw / 4. screwdriver or coin / 5. nails (4 pieces) / 6. hammer / 7. slats (length approx. 60 cm, 2 pieces) / 8. spanner / 9. clear silicone and silicone gun / 10. cloth / 11. white spirit / 12. paper adhesive tape / 13. marker / 14. tape measure / 15. scissors / 16. sandpaper / 17. safety goggles / 18. hoover / 19. 8-12 mm knockout punch (optional) / 20. file / 21. 35 mm hole saw (optional)

HU SZERSZÁMKÉSZLET / 1. lombfűrész / 2. Fűrő 10 mm fűrőfejjel / 3. fémfűrész / 4. csavarhúzó vagy egy érme / 5. szögek (4 db) / 6. kalapács / 7. lécek (hosszúság kb. 60 cm, 2 db) / 8. franciakuplós / 9. szintelen szilikon és szilikonpisztoly / 10. tisztítórongy / 11. lakkbenzin / 12. papír ragasztószalag / 13. filctoll / 14. mérőszalag / 15. olló / 16. csiszolópapír / 17. védőszemüveg / 18. porszívó / 19. 8-12 mm kiütőeszköz (opcionális) / 20. fájl / 21. 35 mm-es körvágó (opcionális)

RO FINALIZAREA UNELTELOR / 1. Primul pas 2. Burghiu de filare de 10 mm / 3. Ferăstrău / 4. surubelnită sau monedă / 5. unghii (4 bucăți) / 6. ciocan / 7. benz (aproximativ 60 cm lungime, 2 bucăți) / 8. cheie / 9. silicon transparent și pistol din silicon / 10. cârpă / 11. diluant / 12. hârtie cu bandă lipicioasă / 13. stilou / 14. lingură / 15. foarfecă / 16. smirghel / 17. ochelari de protecție / 18. aspirator / 19. Perforator de 8-12 mm (optional) / 20. piła / 21. Ferăstrău pentru găuri de 35 mm (opțional)

DE 2. KOMPLETTIEREN VON WERKZEUGEN / 1. Schweißsäge / 2. Bohrmaschine mit 10mm Bohrer / 3. Metallsäge / 4. Schraubenzieher oder Münze / 5. Nägel (4 Stück) / 6. Hammer / 7. Leisten (Länge ca. 60 cm, 2 Stück) / 8. Universalschlüssel / 9. Farbloses Silikon und Pistole zum Silikon / 10. Lappen / 11. Benzin / 12. Papierklebeband / 13. Filzstift / 14. Messstößel / 15. Schere / 16. Schmirgelpapier / 17. Schutzbrille / 18. Staubsauger / 19. Austreibedor 8-12 mm (optional) / 20. eine Feile / 21. Lochsäge 35mm (optional)

CZ Nářadí / 1. vykrúžovák / 2. vrtáčka s vrtákem 10mm / 3. pilka na železo / 4. sroubovák nebo mince / 5. hřebíky (4 kusy) / 6. kladivo / 7. listvy (délka cca 60cm, 2ks) / 8. francúzsky kľúč / 9. bezbarvný silikón a pištoľ na silikón / 10. utierka / 11. technický benzín / 12. papírová lepiaca páska / 13. fixka / 14. metr / 15. nožnice / 16. brusný papier / 17. ochranný brýle / 18. vysávač / 19. vybijak 8-12 mm / 20. pilník / 21. vykrúžovák 35mm

SE MONTERING AV VERKTYG / 1. sticksåg / 2. bormaskin med 10 mm rotor / 3. metallsåg / 4. skruvmejsel eller mynt / 5. spikar (4 stycken) / 6. hammare / 7. lameller (längd ca 60 cm, 2 stycken) / 8. skiftnyckel / 9. klar silikon och silikonpistol / 10. trasa / 11. fri från lack / 12. pappersklistreband / 13. markör / 14. måttband / 15. sax / 16. sandpapper / 17. skyddsglasögon / 18. dammsugare / 19. 8-12 mm knockoutstans (tillval) / 20. fil / 21. 35 mm hålsåg (tillval)

FR PRÉPARER LES OUTILS / 1. Scie sauteuse / 2. Perceuse avec un foret de 10 mm de diamètre / 3. Scie à métaux / 4. un tournevis ou une pièce de monnaie / 5. Clous (4 pièces) / 6. Marteau / 7. Lattes en bois (longueur 60 cm; 2 pièces) / 8. Clef anglaise / 9. Silicone transparent avec son pistolet extrudeur / 10. Chiffon / 11. White spirit / 12. Ruban adhésif / 13. Crayon ou marqueur / 14. Mètre / 15. Ciseau / 16. Papier de verre / 17. Lunettes de protection / 18. Aspirateur / 19. poinçon 8-12 mm (optionnel) / 20. une lime / 21. une scie cloche 35 mm (optionnel)

SK Nářadie / 1. vykrúžovák / 2. vrtáčka s vrtákem 10mm / 3. pilka na železo / 4. skrutkovák alebo minca / 5. kľince (4 kusy) / 6. kladivo / 7. listvy (dĺžka cca 60cm, 2ks) / 8. francúzsky kľúč / 9. bezfarebný silikón a pištoľ na silikón / 10. utierka / 11. technický benzín / 12. papierová lepiaca páska / 13. fixka / 14. meter / 15. nožnice / 16. brusný papier / 17. ochranné okuliare / 18. vysávač / 19. vybijak 8-12 mm / 20. pilník / 21. vykrúžovák 35mm

NL VOLTOOIING VAN GEREEDSCHAP / 1. Decoupeerzaag 2. boorapparaat met boor 10 mm / 3. metaalzag / 4. schroevendraaier of munt / 5. nagels (4 stuks) / 6. hamer / 7. lamellen (lengte ca. 60 cm, 2 stuks) / 8. moersleutel / 9. kleurloos silicon en siliconepistool / 10. doekje / 11. white spirit / 12. papieren plakband / 13. marker / 14. maatband / 15. schaar / 16. schuurpapier / 17. veiligheidsbril / 18. stofzuiger / 19. 8-12 mm uitbrekspans (optioneel) / 20. vijl / 21. 35 mm gatenzaag (optioneel)

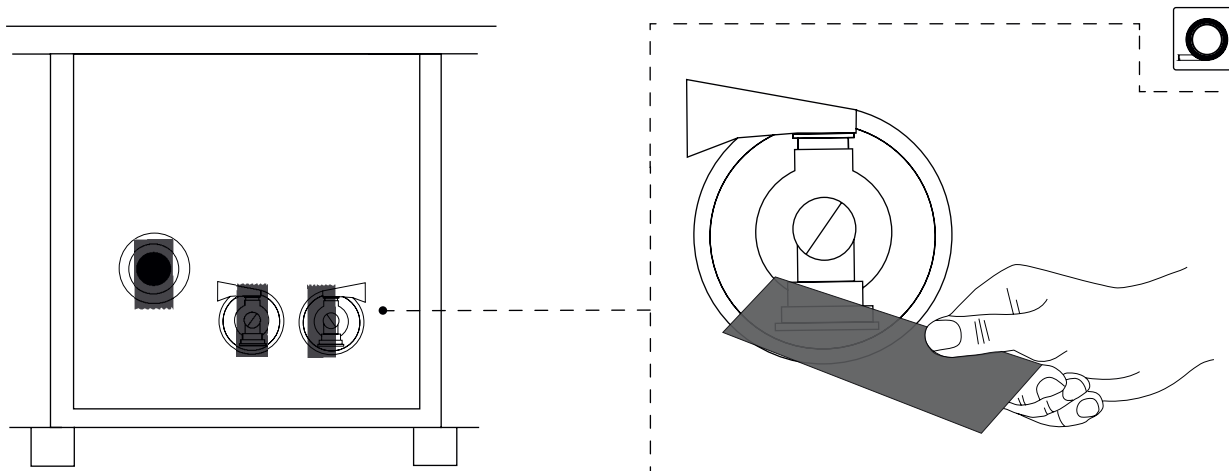
IT PREPARAZIONE DEGLI UTENSILI / 1. seghetto alternativo / 2. trapano con punta da 10 mm / 3. lima per metallo / 4. cacciavite o moneta / 5. chiodi (4 pezzi) / 6. martello / 7. stecche (lunghezza circa 60 cm, 2 pezzi) / 8. chiave da idraulico / 9. silicone trasparente e pistola per silicone / 10. straccio / 11. acqua ragia / 12. nastro adesivo di carta / 13. pennarello / 14. metro / 15. forbici / 16. carta vetrata / 17. occhiali protettivi / 18. aspirapolvere / 19. punzone da 8-12 mm (opzionale) / 20. lima / 21. sega a tazza da 35 mm (opzionale)

ES CONJUNTO DE HERRAMIENTAS / 1. sierra de calar / 2. taladro con broca de 10 mm / 3. sierra de metal / 4. destornillador o moneda / 5. clavos (4 unidades) / 6. martillo / 7. listones (longitud aprox. 60 cm, 2 unidades) / 8. llave inglesa / 9. silicona incolora y pistola de silicona / 10. paño / 11. gasolina blanca / 12. cinta adhesiva de papel / 13. rotulador / 14. cinta métrica / 15. tijeras / 16. papel de lija / 17. gafas de protección / 18. aspirador / 19. punzón de 8-12 mm (opcional) / 20. lima / 21. sierra para agujeros de 35 mm (opcional)

BG ОКМПЛЕКТОВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ / 1. прободен трион / 2. бормашина със свредло 10 mm / 3. ножовка за метал / 4. отвертка или монета / 5. пириони (4 броя) / 6. чук / 7. левти (дължина около 60 cm, 2 броя) / 8. френски клоч / 9. безцветен силикон и пистолет за силикон / 10. кърпа / 11. бял спирт / 12. хартиена лепяща лента / 13. маркер / 14. мярка / 15. ножници / 16. шкурка / 17. защитни очила / 18. прахосмукачка / 19. Перфоратор 8-12 mm (по избор) / 20. пила / 21. 35 mm трион за пробиване на отвори (по избор)

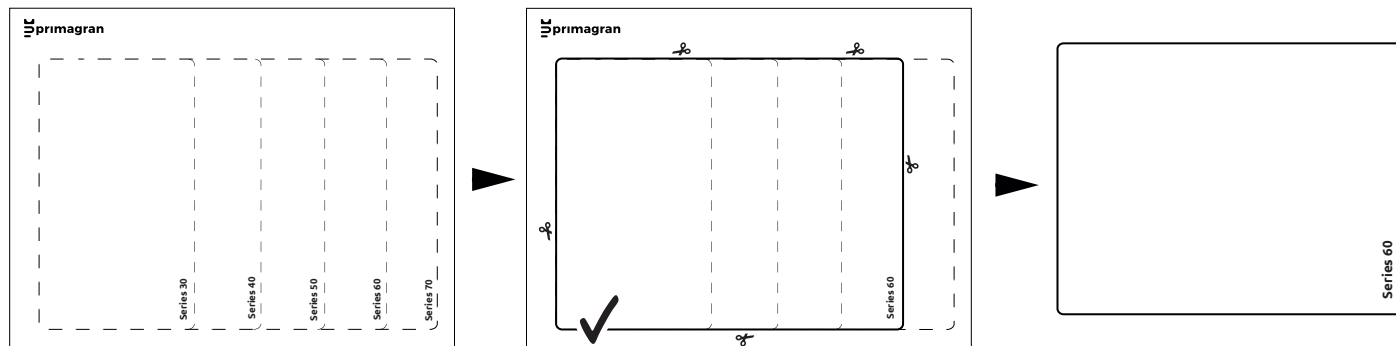
2 ETAP WYCIĘCIE OTWORU W BLACIE

2.1. ZABEZPIECZENIE ZAWORÓW PRZED PYŁEM



2.2. PRACA Z SZABLONEM

1 Znajdź swój model zlewu na zbiorczym szablonie wycięcia i wytnij właściwy.



EN STAGE 2 CUTTING A HOLE IN THE WORKTOP / 2.1. PROTECTING THE HOLES FROM DUST / 2.2. WORK WITH THE TEMPLATE / 1. Find your sink model on the collective cut-out template and cut out the correct one.

DE Etappe 2 AUSSCHNEIDEN DER ÖFFNUNG IN DER PLATTE / 2.1. ABSICHERUNG VON VENTILEN VOR DEM STAUB / 2.2. ARBEIT MIT EINER SCHABLONE / 1. Finden Sie Ihr Spülenmodell auf der Schablone und schneiden Sie dieses aus.

FR ETAPE 2 DÉCOUPER LE PLAN DE TRAVAIL / 2.1. PROTÉGER LES VANNES CONTRE LA POUSSIÈRE / 2.2 TRAVAILER AVEC UN MODÈLE / 1. Trouvez votre modèle d'évier sur le gabarit de découpe collectif et découpez-le.

IT PASSO 2 PREPARAZIONE DEL FORO NEL PIANO DI LAVORO / 2.1. PROTEGGERE LE VALVOLE CONTRO LA POLVERE / 2.2 UTILIZZO DELLA DIMA / 1. Individuare il modello di lavello sulla dima di ritaglio collettiva e ritagliare quella corretta.

HU FÁZIS 2. NYÍLÁS KIVÁGÁSA A LEMEZEN / 2.1 SZELEPEK PORRAL SZEMBÉNI VÉDELME / 2.2. MUNKAVÉGZÉS A STENCILLEL / 1. Keresse meg a mosogatómodellt a többmodelles sablonon, és vágja ki a megfelelő sablont!

CZ ETAP 2 Vyřezání otvoru v kuchyňské desce / 2.1. Zabezpečení otvoru před pilinami / 2.1. PRÁCE S ŠABLONOU / 1. Najděte svůj model dřezu na společné šablone a vyřihněte ten správný.

SK ETAP 2 Vyrezanie otvoru v kuchynskej doske / 2.1 Zabezpečenie otvorov pred pilinami / 2.2. PRÁČA S ŠABLONOU / 1. Najdite svoj model drezu na spoločnej šablone a vystrihnite ten správny.

ES 2 ETAPA, RECORTE DEL ORIFICIO EN LA CHAPA / 2.1. PROTECCIÓN DE LAS VÁLVULAS CONTRA EL POLVO / 2.2. TRABAJO CON LA PLANTILLA / 1. Busque su modelo de fregadero en la plantilla de recorte colectiva y recorte la correcta.

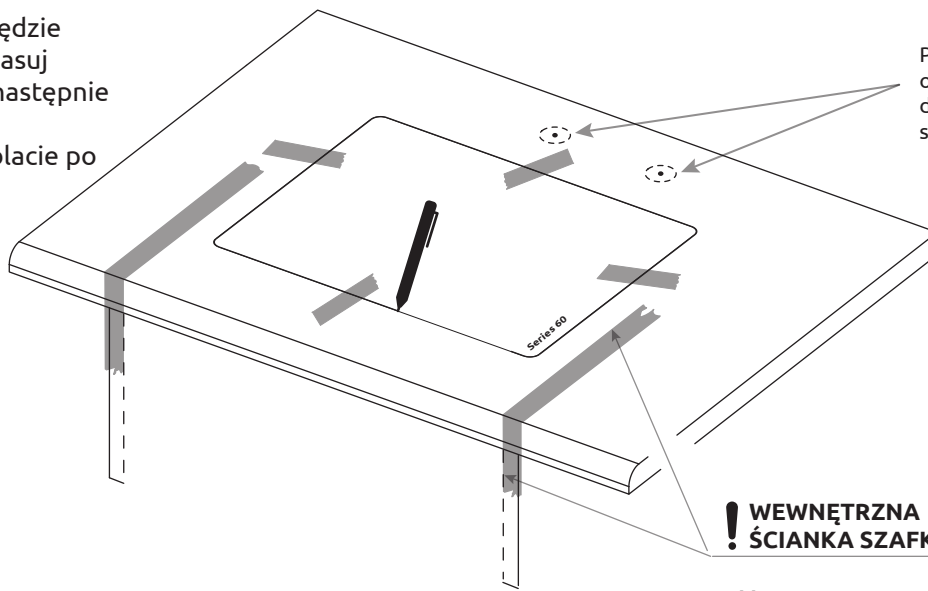
RO ETAPA 2, DESCHIDEREA TĂIERII ÎN PLANUL DE LUCRU / 2.1. PROTEJAREA GĂURILOR ÎMPOTRIVA PRAFULUI / 2.2. LUCRARE DUPĂ TABEL / 1. Găsiți modelul de chiuvetă pe șablonul colectiv de decupare și decupați-l pe cel corect.

SE STEG 2, SKÄRA ETT HÅL I BÄNKSIVAN / 2.1. SKYDDA HÅLEN FRÅN DAMM / 2.2. ARBETA MED. SCHALOTTENLÖK / 1. Leta upp din diskbänksmodell på den kollektiva utskärningsmallen och skär ut rätt modell.

NL STAP 2, GAT IN HET AANRECHTBLAD BOREN / 2.1. KLEPPEN TEGEN STOF BESCHERMEN / 2.2. MET SJABLOON WERKEN / 1. Zoek het model van je gootsteen op de collectieve uitknipsjabloon en knip de juiste uit.

BG СТЬПКА 2, ИЗРЯЗВАНЕ НА ОТВОР В ПЛОТА / 2.1. ЗАЩИТА НА ОТВОРИТЕ СРЕЩУ ПРАХ / 2.2. РАБОТА С ШАБЛОН / 1. Намерете модела на мивката върху общия шаблон за изрязване и изрежете правилния модел.

- 2** Oznacz taśmą krawędzie szafki, przyłóż i dopasuj szablon do blatu a następnie przyklej taśmą. Odrysuj kształt na blacie po obrysie szablonu.



Przykładowe umieszczenie otworów na baterię, dozownik i pokrętło syfonu automatycznego**

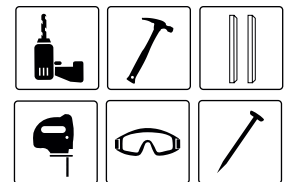
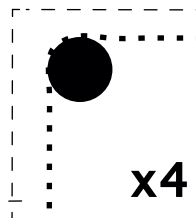
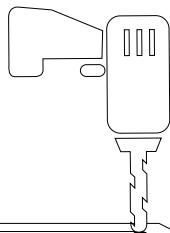
! WEWNĘTRZNA ŚCIANKA SZAFKI*

*Przyklej taśmę tak aby trzymała szablon oraz aby jej krawędź odznaczała wewnętrzną ściankę szafki

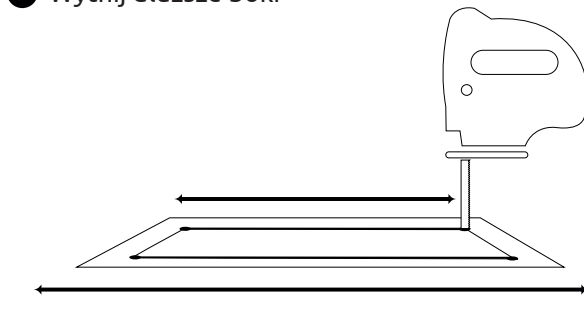
** Jedynie dla modeli bez podfrezowanych otworów

3.3. WYCIĘCIE OTWORU W BLACIE

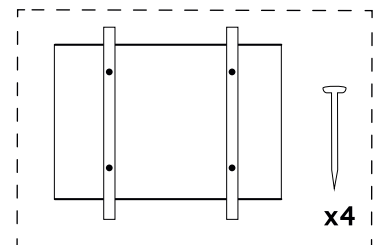
- 1** Nawierć otwory



- 2** Wytnij dłuższe boki



- 3** Przybij listewki do blatu wewnątrz obszaru który ma być wycięty



EN 2. Mark the edges of the cabinet with tape, place the template on the worktop, fit it and tape it in place. / Trace the shape on the worktop, following the outline of the template. / INTERNAL CABINET WALL* / *Apply tape so that the edge of the tape marks the inside wall of the cabinet. / Example placement of holes for faucet, dispenser and automatic siphon knob** / **For models without pre-milled holes only / 3.3 CUTTING A HOLE IN THE TOP / 1. Drill the holes / 2. Cut out the longer sides. / 3. Nail the slats to the worktop inside the area to be cut out

HU 2. Jelölje meg a szekrény széleit ragasztószalaggal, helyezze a sablont a munkapultra, illessze a helyére, és rögzítse ragasztószalaggal. / A sablon körvonalát követve kövesse az alakzatot a munkapulton. / VNITRNÍ STĚNA SKŘINKY* / *Alkalmazzon ragasztószalagot, hogy a szalag széles jelölje a szekrény belső falait. / Példa a furatok elhelyezésére csaphoz, adagolóhoz és automata szifongombhoz** / **Kizárólag könnyített furak nélküli modellekhez / 3.3 NYÍLÁS KIVÁGÁSA A LEMEZEN / 1. Nyílások kifúrása / 2. Vágd ki a hosszabb oldalakat / 3. Szögelje a léceket a munkapultra ajkára a kivágandó területen.

RO 2. Marcați marginile dulapulii cu bandă adezivă, așezați șablonul pe blatul de lucru, montați-l și fixați-l cu bandă adezivă. / Trasați forma pe blatul de lucru, urmând conturul șablonului. / PERETELE INTERIOR A DULAPULUI** / *Aplicați banda adezivă astfel încât marginea acesteia să marcheze peretele interior al dulapulii. / Exemplu de amplasare a găurilor pentru robinet, dozator și butonul automat al sifonului / **Numai pentru modelele fără găuri pre-frezate / 3.3 PREGĂTIRE ÎN PLANUL DE LUCRU / 1. Găuriți găurile / 2. Decupați laturile mai lungi. / 3. Prindeți lamelele în cuie de blatul de lucru în interiorul zonei care urmează să fie decupată.

DE 2. Markieren Sie die Umrandung des Schrankes mit Klebeband. Legen Sie die Schablone auf die Arbeitsplatte und passen Sie diese an. Im nächsten Schritt kleben Sie die Schablone mit Klebeband auf. / Zeichnen Sie die Schablone auf der Arbeitsplatte ab. / DIE INNENWAND DES SCHRANKS* / *Kleben Sie das Klebeband so auf, dass seine Umrandung die innere Wand des Schrankes markiert. / Beispielhafte Platzierung der Löcher für den Wasserhahn, den Spender und automatischen Siphonknopf** / ** Nur für Modelle ohne vorgefräste Bohrungen. / 3.3 AUSSCHNEIDEN DER ÖFFNUNG IN DER PLATTE / 1. Bohren Sie die Löcher / 2. Längere Seiten ausschneiden / 3. Befestigen Sie Lamellen innerhalb des zu schneidenden Bereichs an der Arbeitsplatte

CZ 2. Okraje skřínky označte lepicí páskou, naneste a upravte šablonu na desku a poté ji přilepte páskou. / Obkreslete tvar na kuchyňské desce podle obrysu šablony / VNĚTORNÁ STĚNA SKŘINKY* / *Nalepte pásku tak, aby její okraj označoval vnitřní stěnu skřínky. / Příkladový umístění otvorů pro baterii, dávkovač a knoflík automatického sifonu** / ** Jen pro modely bez vyfrézovaných otvorů / 3.3 Vyřezání otvoru v kuchyňské desce / 1. Vyvrátat otvory / 2. Vyřezání delší strany / 3. Přibíje listy na pracovní desku uvnitř rezané plochy

SE 2. Markera skåpkanterna med tejp, applicera och passa in mallen på bänkskivan och tejsa sedan fast den. / Rita av formen på bänkskivan efter mallens konturer. / PÅ INSIDAN AV SKÅPVÄGGEN* / *Tejsa så att tejpkanterna markerar den inre skåpväggen. / Exempel på placering av hål för kran, dispenser och automatisk sifonknopp** / **Numai pentru modelele fără găuri pre-frezate / 3.3 SKÄR UT BÄNKSIVAN / 1. Borra hålen / 2. Skär ut de längre sidorna / 3. Spika fast lamellerna på bänkskivan inom det område som ska skäras ut

FR 2. Marquez les bords de l'armoire avec du ruban, appliquez et ajustez le gabarit sur le plan de travail, puis collez le gabarit avec du ruban adhésif. / Copiez la forme sur le plan de travail, le long du contour du gabarit / MUR INTERNE DU MEUBLE* / *Collez le ruban de façon à ce que son bord marque le mur intérieur du placard. / Un exemple d'emplacement des trous pour le robinet, le distributeur et le bouton du siphon automatique** / ** Uniquement pour les modèles sans trous fraisés / 3.3 PRÉPARATION DE L'OTVOR EN PLATTE / 1. Percer les trous / 2. Découpez la longueur / 3. Clouer les lattes en bois au plan de travail à l'intérieur de la zone à découper

SK 2. Okraje skřínky označte lepicou páskou, naneste a upravte šablonu na dosku a potom ju přilepte páskou. / Obkreslete tvar na kuchyňské dosce podľa obrysu šablony / PARETE INTERIOR DEL ARMARIO* / *Nalepte pásku tak, aby její okraj označoval vnitřní stěnu skřínky. / Příklad umístění otvorů pro baterii, dávkovač a uzávěr automatického sifonu** / ** Len pre modely bez vyfrézovaných otvorů / 3.3 Vyřezanie otvoru v kuchynskej doske / 1. Vyvrátat otvory / 2. Vyřezte dlhšie strany / 3. Přibíje listy na pracovní desku vo vnútri rezanej plochy /

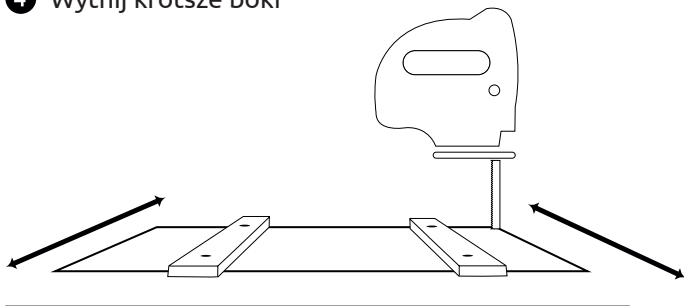
NL 2. Markeer de randen van de kast met plakband, breng het sjabloon aan op het aanrechtblad en plak het vast met plakband. / Teken de vorm over op het werkblad volgens de omtrek van de sjabloon. / BINNEN KASTWAND* / *Brenge tape aan zodat de rand van de tape de binnenkant van de kastwand markeert. / Voorbeeld van plaatsing van gaten voor kraan, dispenser en knop voor automatische sifon** / ** Alleen voor modellen zonder voorgefreeste gaten / 3.3 GAT IN HET KEUPEBLAD BOREN / 1. Boor de gaten / 2. Zaag de langere zijden uit / 3. Spijker de latten vast aan het werkblad binnen het uit te snijden gebied

IT 2. Segnare i bordi del mobile con il nastro adesivo, applicare e montare la sagoma sul piano di lavoro e fissarla con il nastro adesivo. / Tracciare la forma sul piano di lavoro seguendo il contorno della sagoma. / SZEKRÉNY BELSŐ FALA* / *Applicare il nastro adesivo in modo che il bordo del nastro segni la parete interna del mobile. / Esempi del posizionamento dei fori del rubinetto, del dosificatore e della manopola automatica del sifone / **Solo per i modelli senza fori pre-fresati. / 3.3 PREPARAZIONE DEL FORO NEL PIANO DI LAVORO / 1. Eseguire i fori / 2. Ritagliare i lati più lunghi / 3. Inchiodare i listelli al piano di lavoro all'interno dell'area da ritagliare.

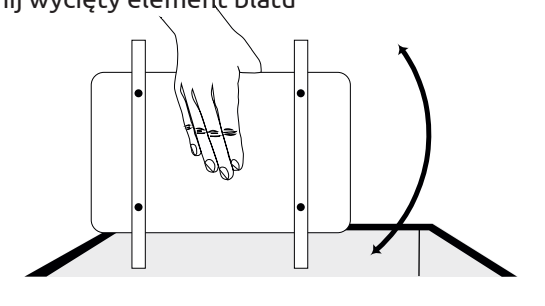
ES 2. Marque los bordes del mueble con cinta adhesiva, aplique y ajuste la plantilla a la encimera y, a continuación, fija con cinta adhesiva. / Trace la forma sobre la encimera siguiendo el contorno de la plantilla. / PARETE INTERNA DELL'ARMADIO* / *Aplicue cinta adhesiva de modo que el borde de la cinta marque la pared interior del armario. / Ejemplos de colocación de los agujeros del grifo, del dosificador y de la perilla automática del sifón / **Solo para modelos sin agujeros pretaladrados / 3.3 RECORTE DEL ORIFICIO EN LA CHAPA / 1. Taladre los agujeros / 2. Corta los lados más largos. / 3. Clave las tablillas en la encimera dentro de la zona a recortar /

BG 2. Маркирайте ръбовете на шкафа с тиксо, поставете шаблона върху работния плот, напънете го и го залепете с тиксо. / Очертайте формата върху работния плот, като следвате очертанията на шаблона. / ВЪТРЕШНА СТЕНА НА ШКАФА* / *Нанесете тиксото така, че ръбът му да маркира вътрешната стена на шкафа. / Примерно разположение на отворите за смесителя, дозатор и копче за автоматичен сифон** / ** Само за модели без предварително фрезвани отвори / 3.3 ИЗРЪЗВАНЕ НА ОТВОР В ПЛОТА / 1. Пробийте отворите / 2. Изрежете по-дългите страни / 3. Заковете ламелите към работния плот от вътрешната страна за изрязване.

4 Wytnij krótsze boki

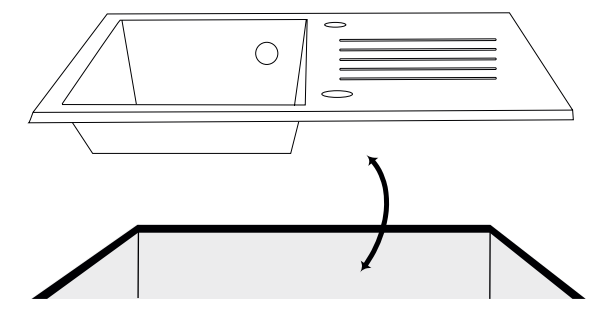


5 Wymij wycięty element blatu

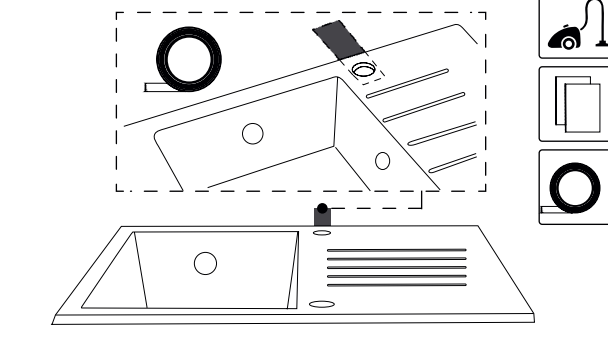


3.4. SPRAWDZENIE I PORZĄDKI

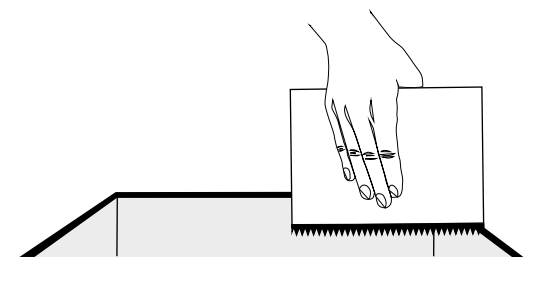
1 Sprawdź dopasowanie zlewozmywaka



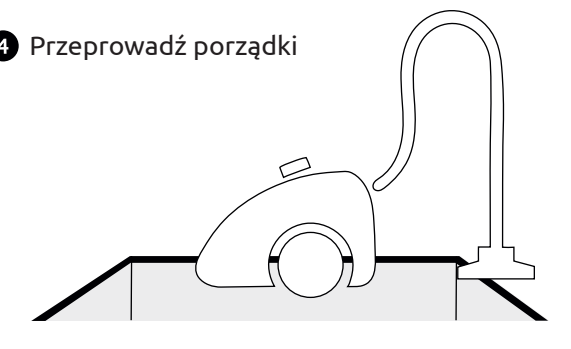
2 Zaznacz miejsce montażu baterii



3 Przetrzyj brzegi papierem ściernym



4 Przeprowadź porządki



EN 4. Cut out the shorter sides. / 5. Remove the cut-out part of the tabletop / 3.4. CHECK AND TIDY UP / 1. Check the fit of the sink. / 2. Mark the position of the mixer tap / 3. Wipe off the edges with sandpaper / 4. Clean up

HU 4. Vágd ki a rövidebb oldalakat / 5. Távolítsa el a munkapult kivágott részét! / 3.4. ELLENŐRZÉS ÉS REND / 1. Ellenőrizd le a mosogató illesztését! / 2. Jelöld meg az elemek szerelési helyét. / 3. Súrold le a széleit csiszolópapírral / 4. Takarítsd fel!

RO 4. Taiăți laturile mai scurte. / 5. Îndepărtați partea decupată a blatului de masă / 3.4. VERIFICAREA ȘI CURĂȚAREA / 1. Verificați potrivirea chiuvetei. / 2. Marcați locul unde urmează să fie instalată bateria. / 3. Frecați marginile cu șmirghel. / 4. Curățați

DE 4. Kürzere Seiten ausschneiden. / 5. Entfernen Sie das ausgeschnittene Arbeitsplattenelement / 3.4. PRÜFUNG UND ORDNUNG MACHEN / 1. Anpassung der Spüle prüfen. / 2. Montagestelle der Armatur markieren. / 3. Ränder mit Schmiergelpapier reiben. / 4. Führen Sie die Reinigung durch

CZ 4. Vyřízněte kratší strany / 5. Vyberte vyříznutý element kuchyňské desky / 3.4. Kontrola a pořádek / 1. Skontrolujte dopasování dřezu / 2. Zaznačte si místo montáže baterie / 3. Přetřete okraje brusným papírem / 4. Poupraťte

SE 4. Klipp ut de kortare sidorna / 5. Ta bort den utskurna delen av bordsskivan / 3.4. KONTROLLERA OCH STÅDA UPP / 1. Kontrollera att diskbänken passar / 2. Markera kranens placering / 3. Torka av kanterna med sandpapper / 4. Städa upp

FR 4. Découpez la largeur / 5. Retirez l'élément du plan de travail découpé / 3.4. VÉRIFICATION ET NETTOYAGE / 1. Vérifiez le découpe en posant votre évier sur le plan de travail / 2. Marquez l'emplacement où sera fixé le robinet / 3. Lissez les bords du trou à l'aide du papier à verre / 4. Nettoyez et rangez

SK 4. Vyřežte kratšie strany / 5. Vyberte vyrezaný element kuchynskej dosky / 3.4. Kontrola a poriadok / 1. Skontrolujte dopasovanie drezu. / 2. Označte si miesto montáže batérie / 3. Pretrite kraje brusným papierom. / 4. Poupraťte

NL 4. Zaag de kortere zijden uit / 5. Verwijder het uitgezaagde deel van het tafelblad / 3.4. CONTROLE EN REINIGING / 1. Controleer de juiste pasvorm van de spoelbak / 2. Markeer waar de keukenkraan wordt geïnstalleerd. / 3. Schuur de randen met schuurpapier / 4. Opruimen

IT 4. Ritagliare i lati più lunghi / 5. Rimuovere la parte tagliata del piano del tavolo / 3.4. CONTROLLO E PULIZIA / 1. Controllare il posizionamento del lavello / 2. Contrassegnare il punto di installazione del rubinetto / 3. Pulire i bordi con la carta vetrata / 4. Pulire

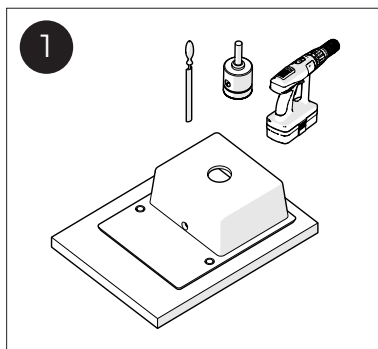
ES 4. Corta los lados más cortos. / 5. Retire la parte recortada del tablero / 3.4. VERIFICACION ET NETTOYAGE / 1. Verifiquez le découpe en posant votre évier sur le plan de travail / 2. Marquez l'emplacement où sera fixé le robinet / 3. Frota los bordes con papel de lija. / 4. Limpia

BG 4. Изрежете по-късите страни. / 5. Отстранете изрязаната част от плота / 3.4. ПРОВЕРКА И ПОЧИСТВАНЕ / 1. Проверете прилягането на мивката. / 2. Маркирайте мястото за монтаж на смесителя. / 3. Тръкнете ръбовете с шкурка. / 4. Почистете

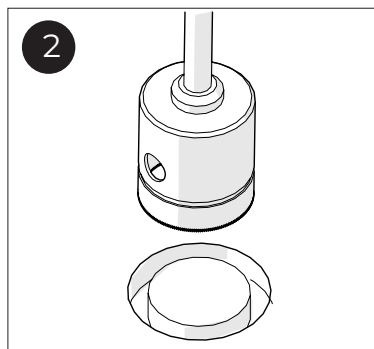
METODA 2

Wiercenie otworu za pomocą otwornicy

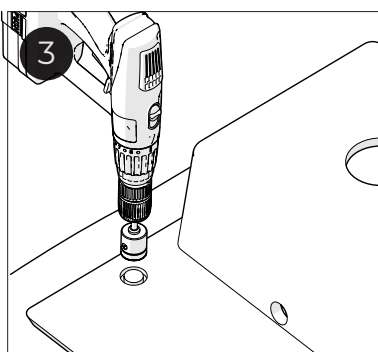
(NALEŻY WYŁĄCZYĆ MECHANIZM UDARU)



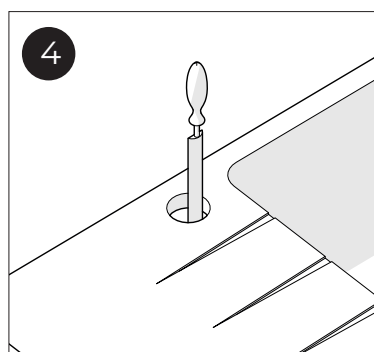
1 Zabezpiecz zlew w stabilnej i bezpiecznej pozycji.



Umieść otwornicę na środku podfrezowanego otworu. Rekomendowane jest użycie otwornicy diamentowej 35mm przeznaczony do gresu, betonu i kamienia (bez wiertła centrującego).



3 Wykonaj otwór w zaznaczonych miejscach



Jeśli to konieczne, wygładź otwór do odpowiedniego rozmiaru.

EN METHOD 2 / Drill the hole using the hole saw (MUST TURN OFF THE PUNCH MECHANISM) / 1. Secure the sink in a stable and safe position. / 2. Place the hole saw in the centre of the sub-milled hole. It is recommended to use a 35mm diamond hole saw designed for porcelain, concrete, and stone (without a centering drill). / 3. Drill the hole at the marked points / 4. If necessary, smooth out the hole to the correct size.

HU 2. MÓDSZER / A furat kivágása lyukfúróval (AZ ÜTVEFÜRŐ MECHANIZMUST KI KELL KAPCSOLNI) / 1. Helyezze a mosogatót stabil és biztonságos helyzetbe! / 2. Helyezze a lyukfúrót a könnyített furat középpontjára. Javasoljuk 35 mm méretű, porcelán, beton és kő furására alkalmas, gyémánt lyukfúró használatát (centráló fúró nélkül) / 3. Készítsen egy furatot a megjelölt helyen! / 4. Ha szükséges, simítsa ki a furatot a megfelelő méretre!

RO METODA 2 / Se execută gaura cu ajutorul ferăstrăului de găuri (TREBUIE OPRIT MECANISMUL DE PUNCTAJ). / 1. Fixați chiuveta într-o poziție stabilă și sigură. / 2. Așezați ferăstrăul de găuri în centrul găurii sub-frezate. Se recomandă utilizarea unui ferăstrău diamantat de 35 mm conceput pentru porțelan, beton și piatră (fără burghiu de centrare). / 3. Perforați gaura în punctele marcate / 4. Dacă este necesar, neteziți gaura la dimensiunea corectă.

DE METHODE 2 / Bohren eines Lochs mit einer Lochsäge (DIE SCHLAGFUNKTION MUSS DEAKTIVIERT WERDEN) / 1. Befestigen Sie die Spüle an einem stabilen und sicheren Ort. / 2. Platzieren Sie eine Lochsäge in der Mitte des vorgefrästen Lochs. Zur empfohlenen Verwendung wird ein Diamantbohraufsatz mit einem Durchmesser von 35 mm für Feinsteinzeug, Beton und Stein (ohne Zentrierbohrer) empfohlen. / 3. Machen Sie an den markierten Stellen ein Loch / 4. Glätten Sie das Loch bei Bedarf auf die richtige Größe.

CZ METÓDA 2 / Vrtání díry vykrúžovákem (FUNKCE PŘIKLEP MUSÍ BÝT VYPNUTO) / 1. Zajištěte dřez ve stabilní pozici / 2. Umístěte vykrúžovák do středu vyfrézovaného otvoru. Doporučuje se používat 35 mm diamantovou děrovací pilu určenou pro kameninu, beton a kámen (bez středového vrtáku). / 3. Provedte otvor v označených místech / 4. Pokud je to nutné, vyhladte otvor pilníkem do požadovaného rozměru.

SE METOD 2 / Borra hålet med hjälp av hålsågen (MÅSTE STÅNGA AV PUNCH MECHANISMEN) / 1. Säkra diskhon i en stabil och säker position. / 2. Placera hålsågen i mitten av det underfrästa hålet. Det rekommenderas att använda en 35 mm diamantborr avsedd för porslin, betong och sten (utan centerborr). / 3. Borra hålet vid de markerade punkterna / 4. Jämn vid behov ut hålet till rätt storlek.

FR MÉTHODE 2 / Percage d'un trou avec une scie cloche (LE MÉCANISME DE PERCUSSION DOIT ÊTRE ÉTEINT) / 1. Fixez l'évier dans une position stable et sécurisée. / 2. Placez la scie cloche au centre du trou fraisé. Nous recommandons l'utilisation d'une scie cloche diamantée pour béton, grès, etc. d'un diamètre d'environ 35 mm (sans foret pilote). / 3. Faites un trou aux endroits marqués / 4. Si nécessaire, lissez le trou à la bonne taille

SK METÓDA 2 / Vŕtanie diery vykrúžovákem (FUNKCIA PŘIKLEP MUSÍ BYŤ VYPNUTÁ) / 1. Zabezpečte drez v stabilnej pozícii / 2. Umiestnite vykrúžovák do stredu vyfrézovaného otvoru. Odporúča sa používať 35 mm diamantovú dirovaciu pilu určenú na kameninu, betón a kameň (bez stredového vŕtáku). / 3. Vykonajte otvor v označených miestach / 4. Ak je to potrebné, vyhladte otvor pilníkom do požadovaného rozmeru.

NL METHODE 2 / Boor het gat met de gatenzaag (MOET DE PUNCH MECHANISME UITSCHAKELLEN). / 1. Zet de gootsteen stabiel en veilig neer. / 2. Plaats de gatenzaag in het midden van het voorgeboorde gat. Het wordt aanbevolen om een 35mm diamantboor te gebruiken die geschikt is voor porselein, beton en steen (zonder centreerboor). / 3. Boor het gat op de gemarkeerde punten / 4. Maak het gat indien nodig glad tot de juiste maat.

IT METODO 2 / Eseguire il foro con la sega a tazza (DEVE ESSERE SPENTO IL MECCANISMO DI PUNZONAMENTO) / 1. Fissare il lavello in una posizione stabile e sicura. / 2. Posizionare la sega a tazza al centro del foro sub-fresato. Si raccomanda l'uso di un trapano diamantato da 35 mm adatto per gres, cemento e pietra (senza punta centrale). / 3. Eseguire il foro nei punti contrassegnati / 4. Se necessario, spianare il foro per ottenere le dimensioni corrette.

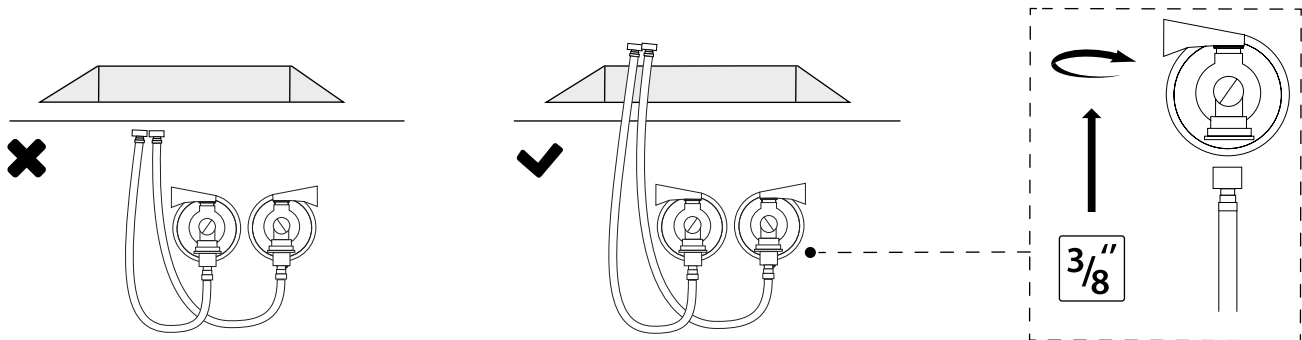
ES MÉTODO 2 / Taladre el agujero con la sierra de perforación (DEBE APAGAR EL MECANISMO DE PERFORACIÓN) / 1. Fije el fregadero en una posición estable y segura. / 2. Coloque la sierra de perforación en el centro del orificio subfresado. Se recomienda usar una broca diamantada de 35 mm diseñada para gres, hormigón y piedra (sin broca central). / 3. Taladre el agujero en los puntos marcados / 4. Si es necesario, alise el orificio hasta conseguir el tamaño correcto.

BG МЕТОД 2 / Пробийте дупката с помощта на прободен трион (ТРЕБВА ДА ИЗКЛЮЧИТЕ УДАРНИЯ МЕХАНИЗЪМ) / 1. Закрепете мивката в стабилна и безопасна позиция. / 2. Поставете прободния трион в центъра на отвора. Препоръчва се използването на 35mm диамантена боркорона за пробиване на отвори, предназначена за порцелан, бетон и камък (без центриращо средло). / 3. Пробийте отвора в отбелязаните точки / 4. Ако е необходимо, изгладете отвора до правилния размер.

4 ETAP MONTAŻ BATERII ORAZ PRZELEWU

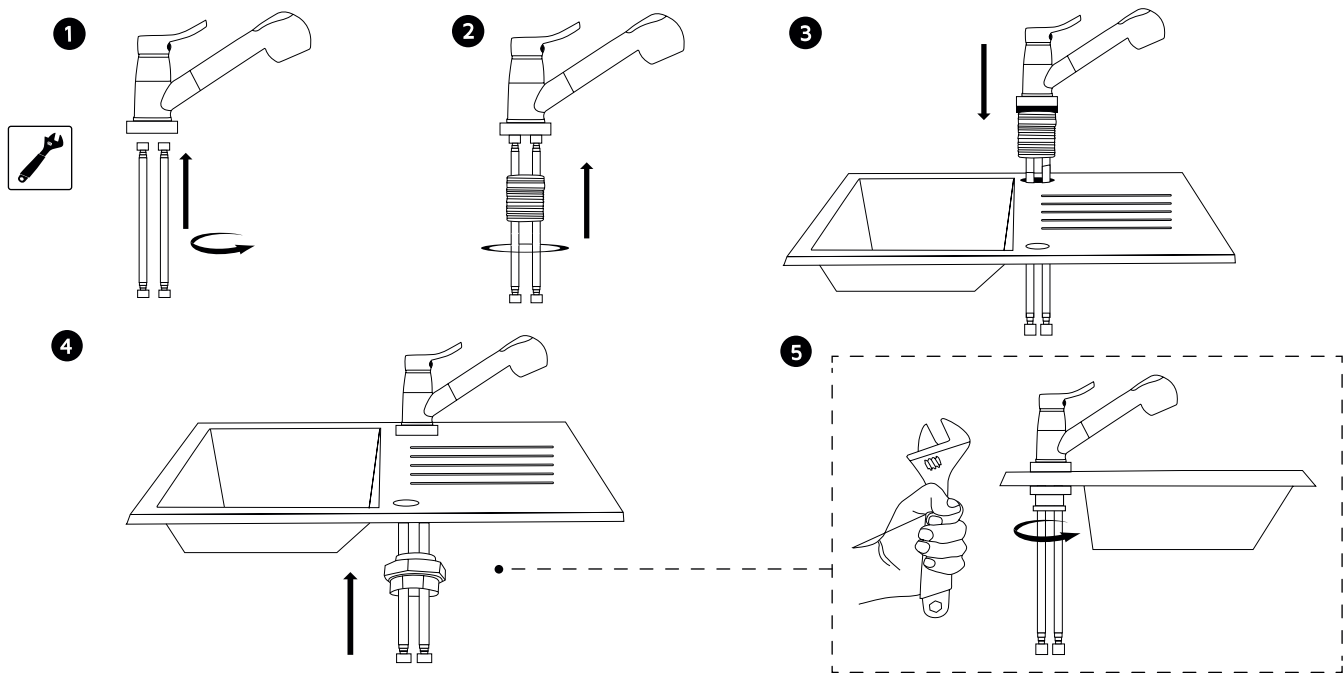
4.1. SPRAWDZENIE WĘŻYKÓW

! Sprawdź długość i dopasowanie wężyków



4.2. MONTAŻ BATERII

* Sprawdź instrukcję montażu baterii



EN STAGE 4 FITTING THE MIXER TAP AND OVERFLOW / 4.1. CHECK HOSES / Check length and fit of the hoses / 4.2. FITTING OF FAUCET / Check the instructions for the faucet installation

DE ETAPPE 4, MONTAGE DER ARMATUR SOWIE DES ÜBERLAUFS / 4.1. PRÜFUNG VON SCHLÄUCHEN / Länge und Anpassung von Schläuchen prüfen / 4.2. ARMATURMONTAGE / Armatur-Montageanleitung prüfen.

FR ETAPE 4, FIXATION DE LA ROBINETTERIE ET DU SYSTEME DE VIDANGE / 4.1. VÉRIFIEZ LES FLEXIBLES D'ALIMENTATION / Vérifiez la longueur des flexibles d'alimentation / 4.2. FIXEZ LE ROBINET / Vérifiez l'instruction de montage du robinet

IT PASSO 4 INSTALLAZIONE DEL RUBINETTO E DEL TROPPOPIENO / 4.1. CONTROLLO DEI TUBI FLESSIBILI / Controllare la lunghezza e il posizionamento dei tubi flessibili / 4.2. INSTALLAZIONE DEL RUBINETTO / Controllare le istruzioni di montaggio del rubinetto

HU FÁZIS 4, ELEMEK ÉS TÚLFOLYÓ ÖSSZESZERELÉSE / 4.1. CSÖVEK ELLENŐRZÉSE / Ellenőrizd le a csövek hosszúságát és illesztését! / 4.2. ELEMEK FELSZERELÉSE / Nézd meg az elemek összeszerelési utasítását

CZ ETAP 4 Montáž baterie a přeplavu / 4.1. Kontrola hadiček / Skontrolujte délku a dopasování hadiček / 4.2. Montáž baterie / Skontrolujte instrukce montáže baterie

SK ETAP 4 Montáž batérie a preplavu / 4.1. Kontrola hadičiek / Skontrolujte dĺžku a dopasovanie hadičiek / 4.2. Montáž batérie / Skontrolujte inštrukciu montáže batérie

ES ETAPA 4 MONTAJE DE LA GRIFERÍA Y EL REBOSADERO / 4.1. COMPROBACIÓN DE LOS LATIGUILLLOS / Comprueba la longitud y el ajuste de los latiguillos. / 4.2. MONTAJE DE LA GRIFERÍA

RO ETAPA 4 INSTALAREA BATERIEI ȘI A DEBORDĂRIILOR / 4.1. INSPECTAREA MANECILOR / Verificați lungimea și potrivirea Furcunurilor. / 4.2. INSTALAREA BATERIEI / Verificați instrucțiunile de asamblare a bateriei

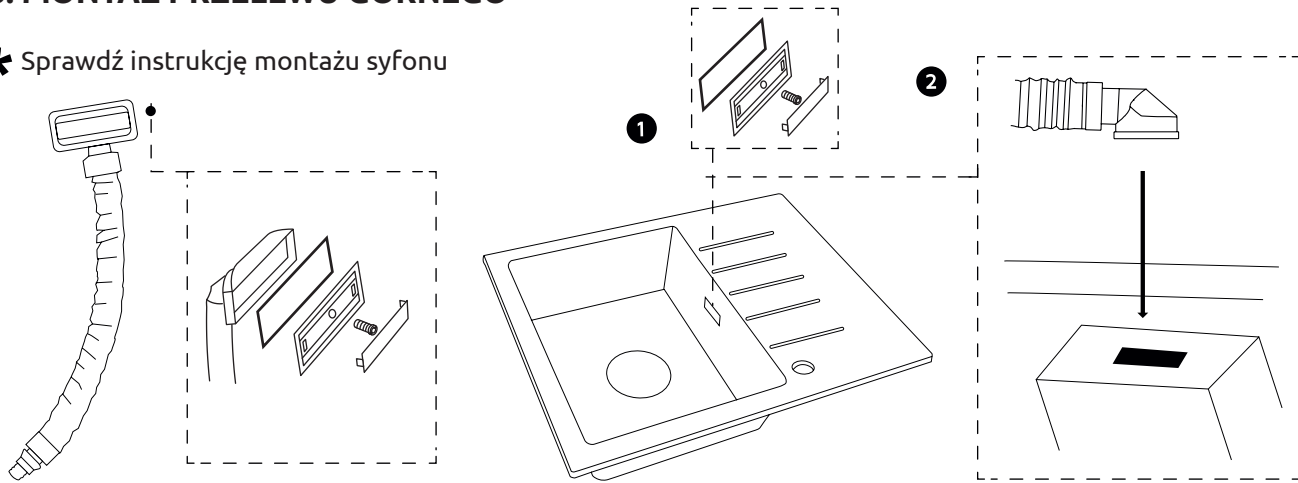
SE STEG 4 FÖR MONTERING AV BLANDARE OCH ÖVERSTRÖMNING / 4.1. KONTROLLERA SLANGAR / Kontrollera slangarnas längd och passform / 4.2. MONTERING AV KRANEN / Kontrollera monteringsanvisningarna

NL STAP 4 KEUKENKRAAN EN OVERLOOP MONTEREN / 4.1. SLANGEN CONTROLEREN / Controleer de lengte en aanpassing van de slangen / 4.2. KEUKENKRAAN MONTEREN / Raadpleeg de handleiding voor de montage van de kraan

BG СЪПЪЛКА 4 МОНТАЖ НА СМЕСИТЕЛЯ И ПРЕЛВНИКА / ПРОВЕРКА НА МАРКУЧИТЕ / 4.1. ПРОВЕРКА НА МАРКУЧИТЕ / Проверете дължината и напасването на маркучите / 4.2. МОНТАЖ НА СМЕСИТЕЛЯ

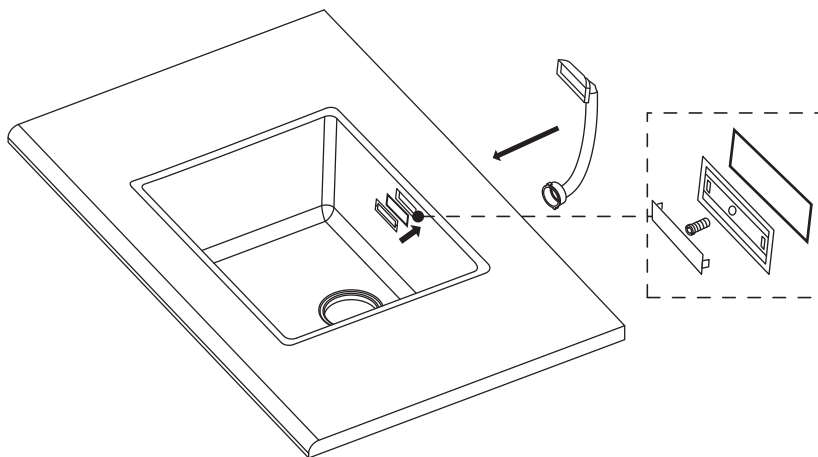
4.3. MONTAŻ PRZELEWU GÓRNEGO

* Sprawdź instrukcję montażu syfonu

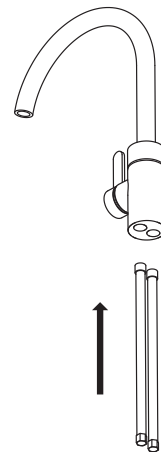


UWAGA! W przypadku montażu zlewu bez ociekacza, w pierwszej kolejności należy zamontować przelew, a następnie baterię!

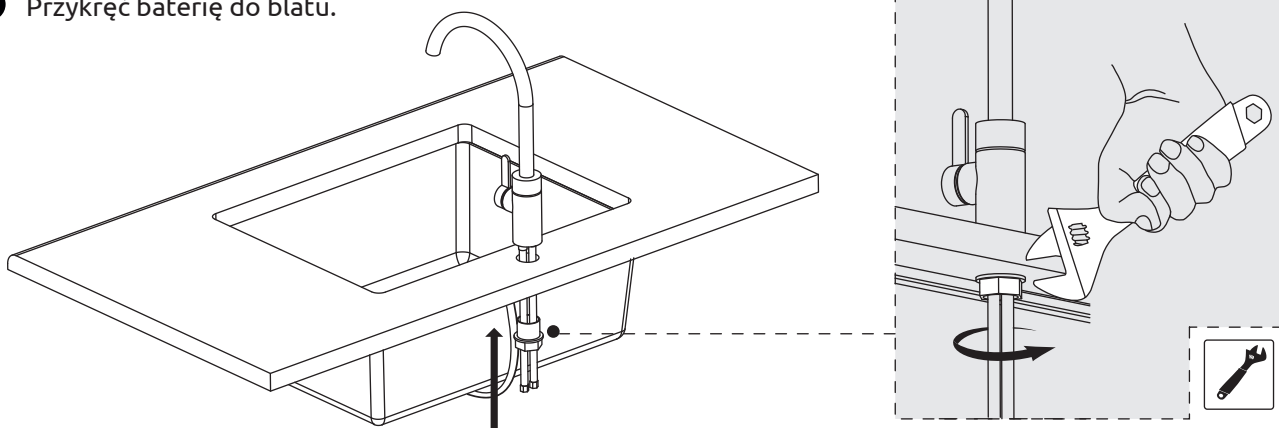
1 Zainstaluj przelew górny



2



3 Przykręć baterię do blatu.



EN 4.3 FITTING THE OVERFLOW / *Check the instructions for installing the water trap / ATTENTION: When installing a sink without a drainer, install the overflow first and then the mixer tap! / 1. Install the overflow / 2. Screw the hoses to the mixer / 3. Screw the mixer to the countertop.

DE 4.3 MONTAGE DES OBEREN ÜBERLAUFES / *Montageanleitung des Siphons prüfen. / ACHTUNG! Wenn Sie eine Spüle ohne Abtropffläche installieren möchten, installieren Sie zuerst den Überlauf und im Anschluss die Armatur! / 1. Installieren Sie den Überlauf / 2. Schrauben Sie die Schläuche an die Armatur / 3. Schrauben Sie die Batterie an die Arbeitsplatte.

FR 4.3 FIXATION DU SIPHON ET DES TUYAUX D'EVACUATION DES EAUX USEES / *Vérifiez l'instruction de montage du siphon / ATTENTION! Dans le cas de l'installation d'un évier sans égouttoir, installez d'abord le trop-plein puis le robinet! / 1. Installer le trop-plein - partie du haut / 2. Visser les flexibles d'alimentation / 3. Visser le robinet sur le plan de travail

IT 4.3 INSTALLAZIONE DEL TROPPOPIENO SUPERIORE / *Controllare le istruzioni di montaggio del sifone. / NOTA: quando si installa un lavello senza sgocciolatoio, installare prima il troppopieno e poi il rubinetto! / 1. Installare il troppopieno / 2. Avvitare i tubi al rubinetto / 3. Avvitare il miscelatore al piano d'appoggio.

HU 4.3 FELSŐ TÚLFÖLYŐ ÖSSZESZERELÉSE / *Nézd meg a sifon összeszerelési utasítását / FIGYELEM: Csepegtető nélküli mosogató beszerelése esetén először a túlfolyót szereld be, majd csak azt követően a csaptelepet! / 1. Telepítse a túlfolyót! / 2. Csavarja be a vezetékeket a csaptelepre! / 3. Rögzítse a csaptelepet a munkapulthoz!

CZ 4.3 Montáž horního přepadu / *Kontrolujte instrukce montáže sifonu / POZOR! V případě instalace dřezu bez odkapávací nainstalujte nejprve přepad a teprve potom baterii! / 1. Namontujte přepad / 2. Připevněte přípojovací hadičky k baterii / 3. Namontujte baterii do kuchyňské desky

SK 4.3 Montáž horného prietoku / *Kontrolujte inštrukcie montáže sifónu / POZOR! V prípade inštalácie drezu bez odkvapáča nainštalujte najskôr prepad a až potom batériu! / 1. Namontujte prepad / 2. Pripojte prípojovacie hadičky k batérii / 3. Namontujte batériu do kuchynskej dosky

ES 4.3 MONTAJE DEL REBOSADERO SUPERIOR / *Consulta las instrucciones de montaje del sifón. / NOTA: Cuando instale un fregadero sin escurridor, instale primero el rebosadero y después el grifo! / 1. Instale el rebosadero / 2. Atonille las mangueras a la grifería / 3. Atonille el mezclador a la encimera.

RO 4.3 MONTAREA SIFONULUI SUPERIOR / *Verificați instrucțiunile de asamblare a sifonului / ATENȚIE: Atunci când instalați o chiuvetă fără scurgător, instalați mai întâi prea plinul și apoi robinetul! / 1. Instalarea deversorului / 2. Însurubați furturnurile la mixer / 3. Însurubați bateria pe blat.

SE 4.3 MONTERING AV ÖVERFLÖDET / *Följ monteringsanvisningarna för vattenfångaren / OBS: Vid installation av en diskbänk utan avlopp, installera först bräddavloppet och sedan kranen! / 1. Installera bräddavloppet / 2. Skruva fast slangarna till kranen / 3. Skruva fast blandaren i bänkskivan.

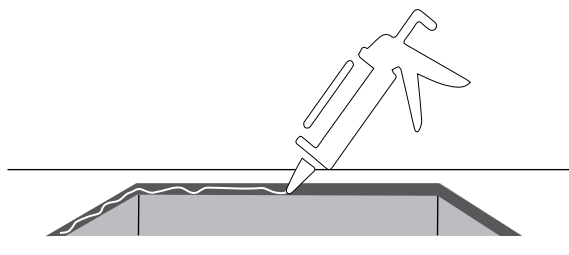
NL 4.3 BOVENSTE OVERLOOP MONTEREN / *Raadpleeg de handleiding voor de montage van de sifon / OPMERKING: Als u een gootsteen zonder afdruppeldeel installeert, installeer dan eerst de overloop en daarna de kraan! / 1. Installeer de overloop / 2. Schroef de slangen op de kraan / 3. Schroef de kraan op het aanrecht.

BG 4.3 МОНТИРАНЕ НА ПРЕЛВНИКА / *Проверете инструкциите за монтаж на сифона / ВНИМАНИЕ: Когато монтирате мивка без отцедник, първо монтирайте преливника и след това смесителната батерия! / 1. Монтирайте преливника / 2. Завинтете маркуците към смесителя / 3. Завинтете смесителя към плота.

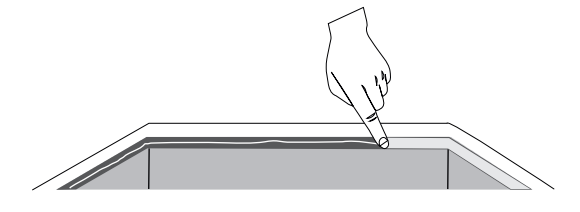
5 ETAP OSADZENIE W BLACIE

5.1. MONTAŻ ZA POMOCĄ SILIKONU

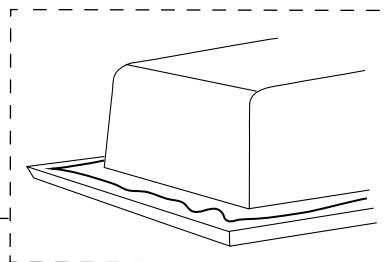
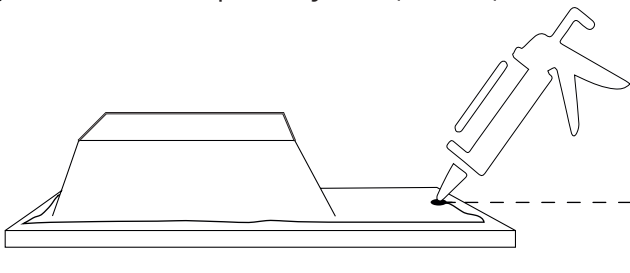
1 Natóż silikon na krawędzie blatu



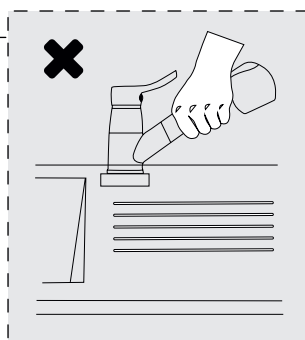
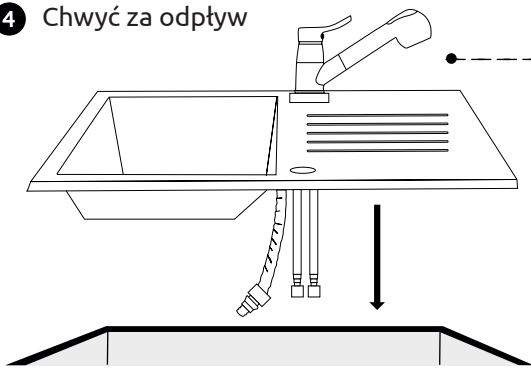
2 Rozprowadź silikon równomiernie



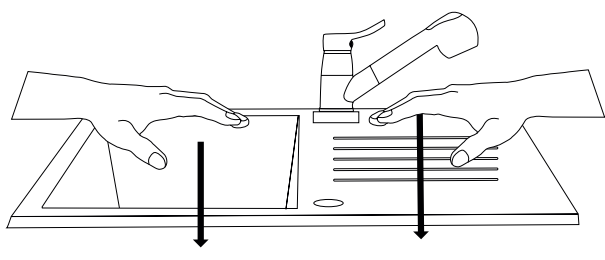
3 Natóż silikon na spód ramy zlewu, około 0,5 cm od brzegu



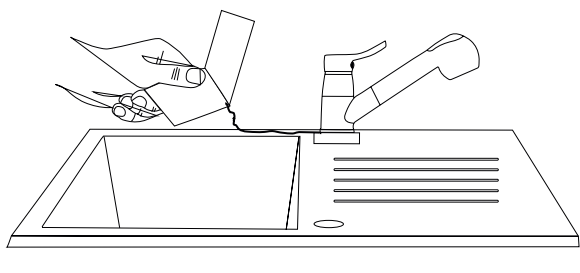
4 Chwyć za odpływ



5 Dociśnij zlewozmywak do blatu



6 Usuń nadmiar silikonu



EN STAGE 5 FITTING INTO THE COUNTERTOP / 5.1 INSTALLATION WITH SILICONE / 1. Apply silicone to the edges of the countertop / 2. Distribute the silicone carefully / 3. Apply silicone to the underside of the sink frame, about 0.5 cm from the rim / 4. Take hold of the drain / 5. Press the sink against the countertop / 6. Remove excess silicone

DE ETAPPE 5, EINBAU IN DER PLATTE / 5.1 MONTAGE MIT HILFE DES SILIKONS / 1. Tragen Sie Silikon auf die Kanten der Arbeitsplatte auf / 2. Silikon genau verteilen. / 3. Tragen Sie Silikon auf die Unterseite des Spülenrahmens auf, etwa 0,5 cm vom Rand entfernt / 4. Am Abfluss greifen. / 5. Spüle an die Platte drücken / 6. Überschuss an Silikon beseitigen.

FR ETAPE 5 POSE DE L'ÉVIER / 5.1 MONTAGE AVEC SILICONE / 1. Appliquer du silicone sur les bords du plan de travail / 2. Réalisez un cordon de joint silicone / 3. Appliquez du silicone sous le cadre de l'évier, à environ 0,5 cm du bord / 4. Tenez l'évier par le robinet / 5. Exercez une pression tout autour de l'évier / 6. Nettoyez le surplus de silicone avec un chiffon humide

IT PASSO 5, POSIZIONAMENTO SUL PIANO DI LAVORO / 5.1 MONTAGGIO MEDIANTE L'IMPIEGO DEL SILICONE / 1. Applicare il silicone sui bordi del piano di lavoro / 2. Distribuire accuratamente il silicone. / 3. Applicare il silicone sulla parte inferiore del telaio del lavello, a circa 0,5 cm dal bordo. / 4. Affermare mediante lo scarico / 5. Premere il lavello contro il piano di lavoro / 6. Rimuovere il silicone in eccesso.

HU FÁZIS 5, BEÜLTETÉS A LEMEZBE / 5.1 ÖSSZESZERELÉS SZILIKONNAL / 1. Alkalmazzon szilikon a munkapult széleinél! / 2. Oszd el a szilikon egyenletesen! / 3. Alkalmazzon szilikon a mosogató keretének alján kb. 0,5 cm-re a peremtől! / 4. Fogd meg a lefolyó mögött! / 5. Nyomd be a mosogatót a lemezbe! / 6. Távolítsd el a szilikon felesleget

CZ ETAP 5 Montáž v kuchynský lince / 5.1. Montáž za pomoci silikonu / 1. Naložte silikon na okraje drezu / 2. Dôkladne naneste silikon / 3. Naložte silikon na spodnú stranu rámu drezu, asi 0,5cm od okraja / 4. Chyťte za odtok / 5. Prítlačte drez do kuchynskej desky / 6. Zetríte nadbytočný silikon

SK ETAP 5 Montáž v kuchynskej linke / 5.1. Montáž pomocou silikonu / 1. Naložte silikon na okraje drezu / 2. Dôkladne naneste silikon / 3. Naložte silikon na spodnú stranu rámu drezu, asi 0,5cm od okraja / 4. Chyťte za odtok / 5. Prítlačte drez do kuchynskej dosky / 6. Utrite nadbytočný silikon

ES 5 ETAPA, COLOCACIÓN EN LA ENCIMERA / 5.1. MONTAJE CON SILICONA / 1. Aplique silicona en los bordes de la encimera / 2. Extiende bien la silicona. / 3. Aplique silicona en la parte inferior del marco del fregadero, a unos 0,5 cm del borde / 4. Coge por el desagüe / 5. Presiona el fregadero contra la encimera. / 6. Retira el exceso de silicona.

RO ETAPA 5, ÎN PLANUL DE LUCRU / 5.1. INSTALARE CU SILICON / 1. Aplicați silicon pe marginile blatului / 2. Se întinde bine siliconul / 3. Aplicați silicon pe partea inferioară a ramei chiuvetei, la aproximativ 0,5 cm de margine. / 4. Închideți scurgerea / 5. Apăsați chiuveta în blat. / 6. Îndepărtați excesul de silicon.

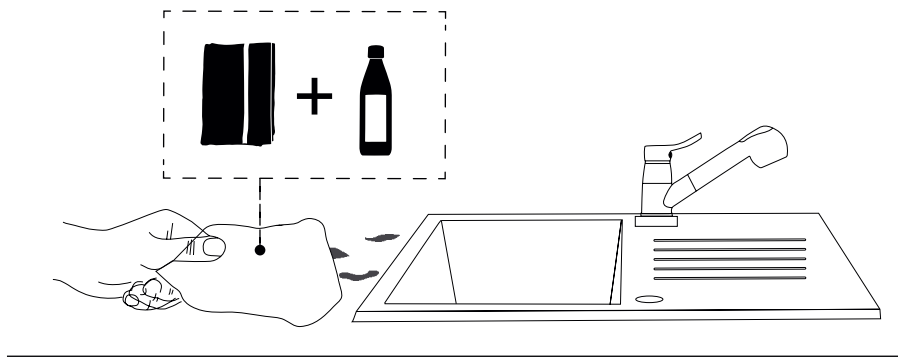
SE STEG 5 PASSAR IN I BÄNSKIVAN / 5.1. INSTALLATION MED SILIKON / 1. Applicera silikon på bänkskivans kanter / 2. Fördela silikonet noggrant / 3. Applicera silikon på undersidan av diskbänksramen, ca 0,5 cm från kanten / 4. Ta tag i avloppet / 5. Pressa diskbänken mot bänkskivan / 6. Ta bort överflödigt silikon

NL STAP 5, SPOELBAK IN HET AANRECHTBLAD ZETTEN / 5.1. MET SILICOEN MONTEREN / 1. Breng siliconen aan op de randen van het aanrecht / 2. Verdeel de silicono grondig / 3. Breng siliconen aan op de onderkant van het frame van de gootsteen, ongeveer 0,5 cm van de rand. / 4. Pak de afvoer. / 5. Druk de spoelbak aan het aanrechtblad. / 6. Verwijder teveel silicono

BG СЪЕНА 5 МОНТИРАНЕ В ПЛОТ / 5.1. МОНТАЖ СЪС СИЛИКОН / 1. Нанесете силикон по ръбовете на плата / 2. Разнесете добре силикона / 3. Нанесете силикон върху долната страна на рамката на мивката, на около 0,5 cm от ръба. / 4. Хванете дренажа / 5. Притиснете мивката към плата / 6. Отстранете излишния силикон.

7 Wyczyść powierzchnię benzyną lakową

8 Oczekaj 30 min aż silikon zwiąże



EN 7. Clean the surface with white spirit / 8. Wait 30 minutes for the silicone to set

DE 7. Reinigen Sie die Oberfläche mit Testbenzin / 8. Warten Sie 30 Minuten, bis das Silikon ausgehärtet ist

FR 7. Nettoyer la surface avec du pétrole désodorisé / 8. Attendez 30 minutes que le silicone durcisse

IT 7. Pulire la superficie con acqua ragia / 8. Attendere 30 minuti per l'indurimento del silicone

HU 7. Lakkbenzinnel tisztítsa meg a felületet! / 8. Várjon 30 percet, amíg a szilikon megszilárdul!

CZ 7. Vyčistěte povrch technickým benzínem / 8. Počkejte 30 min, dokud silikon vyschne

SK 7. Vyčistite povrch technickým benzínom / 8. Počkajte 30 min pokiaľ silikon vyschne

ES 7. Limpie la superficie con white spirit / 8. Espere 30 minutos a que se endurezca la silicona

RO 7. Curățați suprafața cu alcool alb / 8. Așteptați 30 de minute pentru ca siliconul să se întărească

SE 7. Rengör ytan med lacknфта / 8. Vänta 30 minuter tills silikonet har stelnat

NL 7. Reinig het oppervlak met terpentine / 8. Wacht 30 minuten tot de silicone is uitgehard

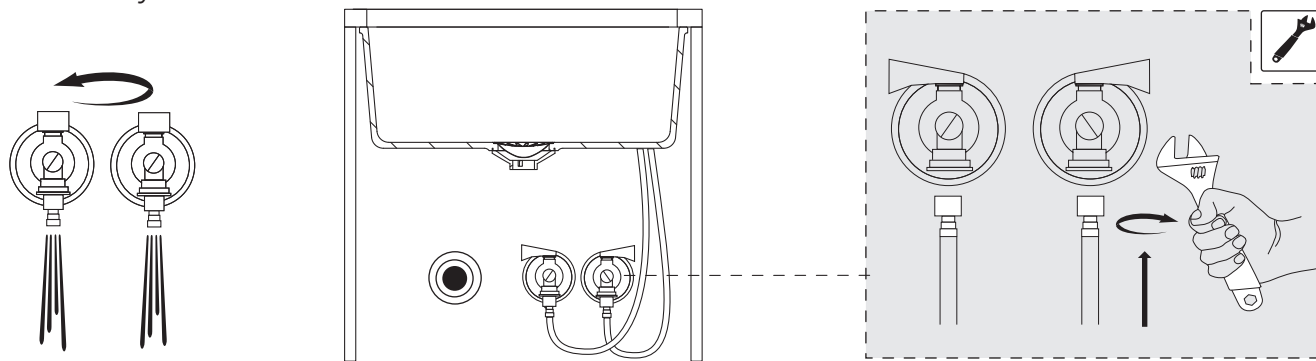
BG 7. Почистете повърхността с бял спирт / 8. Изчакайте 30 минути, докато силиконът се ствърди

6 ETAP

MONTAŻ SYFONU I PODŁĄCZENIE WODY

6.1. PODŁĄCZENIE DO ZAWORÓW

- 1 Podłóż pojemnik pod wyloty wody z zaworów i odkręć zawór ciepłej i zimnej wody, aby upewnić się że woda nie zawiera zanieczyszczeń.
- 2 Przykręć wężyki do przyłączy wody.



EN STAGE 6 INSTALLING THE WATER TRAP AND WATER CONNECTION / 6.1. CONNECTION TO THE VALVES / 1 Place a container under the water outlets of the valves and unscrew the hot and cold water valve, to make sure that the water does not contain contaminants. / 2 Screw the hoses to the water connections.

DE ETAPPE 6, MONTAGE DES SIPHONS UND ANSCHLUSS DES WASSERS / 6.1. ANSCHLUSS AN VENTILE / Platzieren Sie einen Behälter unter den Wasserauslässen und drehen Sie das Heiß- und Naturwasserventil auf, um sicherzustellen, dass das Wasser keine Verunreinigungen enthält. / 2 Schrauben Sie die Schläuche an die Wasseranschlüsse.

FR ETAPE 6 FIXATION DU SIPHON ET ALIMENTATION EN EAU / 6.1. CONNEXION AUX VANNES / 1. Placez un conteneur sous les vannes de sortie d'eau, faites couler l'eau chaude et froide, pour s'assurer que l'eau ne contient pas des impuretés. / 2. Visser les flexibles d'alimentation aux vannes

IT PASSO 6 MONTAGGIO DEL SIFONE E COLLEGAMENTO DELL'ACQUA / 6.1. COLLEGAMENTO ALLE VALVOLE / 1. Posizionare un contenitore sotto le uscite delle valvole e le uscite dell'acqua dalle valvole e svitate le valvole dell'acqua calda e fredda, per assicurarsi che l'acqua non contenga impurità. / 2. Avvitare i tubi flessibili agli attacchi dell'acqua.

HU 6 FÁZIS SZIFON ÖSSZESZERELÉSE ÉS VÍZ BEKÖTÉSE / 6.1. CSATLAKOZTATÁS A SZELEPEKKEL / 1. Helyezzen egy edényt a vízkifolyó szelepeikhez, csavarja ki a meleg- és hidegvizes szelepeket, engedje ki a vizet, hogy ne maradjon benne szennyeződés! / 2. Csavarja a vezetékeket a vízcsatlakozáshoz!

CZ ETAP 6 Montáž sifonu a připojení vody / 6.1. PŘIPOJENÍ NA VENTILY / 1. Podložte nádobu pod přívod vody, a uvolněte uzávek vody, pusťte teplou a studenou vodu, abyste se přesvědčili, že voda neobsahuje nečistoty. / Připevněte přípojovací hadičky k přívodu vody.

SK ETAP 6 Montáž sifónu a pripojenie vody / 6.1. PRIPOJENIE NA VENTILY / 1. Podložte nádobu pod prívod vody, a uvoľnite uzáver vody, pusťte teplú a studenú vodu, aby ste sa presvedčili, že voda neobsahuje nečistoty. / 2. Pripievňte pripojovacie hadičky k batérii

ES 6 ETAPA, MONTAJE DEL SIFÓN Y CONEXIÓN DEL AGUA / 6.1. CONEXIÓN A LAS VÁLVULAS / 1. Coloque un recipiente debajo de las salidas de las válvulas salidas de agua de las válvulas y desentrosque las válvulas de agua caliente y fría, para asegurarse de que el agua no contiene impurezas. / 2. Atrornille las mangueras a las conexiones de agua.

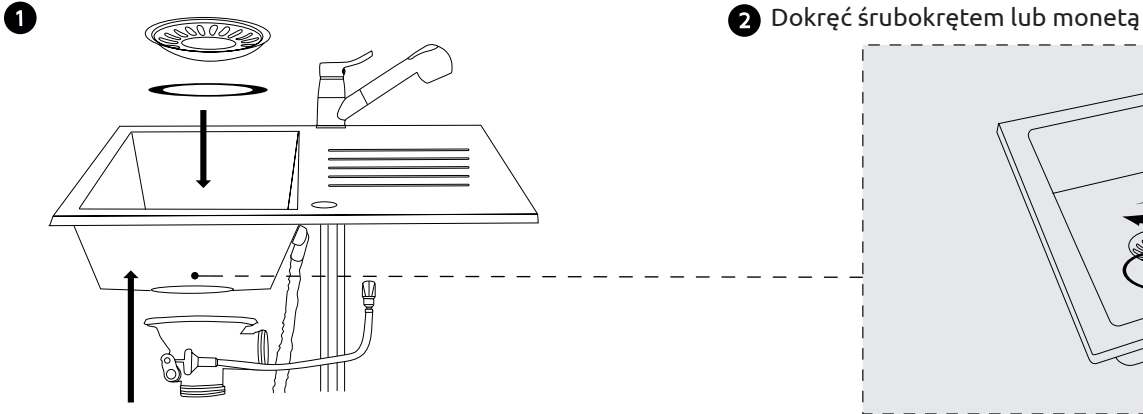
RO ETAPE 6, ASAMBLARE SIFON ȘI CONEXIUNE LA APĂ / 6.1. CONECTAREA LA SUPAPE / 1. Așezați un recipient sub orificiile de evacuare apei de la supape și desurubați robinetele de apă caldă și rece, pentru a vă asigura că apa nu conține impurități. / 2. Înșurubați furtunurile la racordurile de apă.

SE STEG 6 FÖR INSTALLATION AV VATTENFÄLLA OCH VATTENANSLUTNING / 6.1. ANSLUTNING TILL VENTILERNA / 1. Placera en behållare under ventilutloppen vattentutloppen från ventilerna och skruva loss varm- och kallvattenventilerna, för att säkerställa att vattnet inte innehåller föroreningar. / 2. Skruva fast slangarna på vattenanslutningarna.

NL STAP 6, SIFON EN WATERAANSLUITING MONTEREN / 6.1. AANSLUITING OP DE KLEPPEN / 1. Plaats een bak onder de uitlaten van de kranen wateruitlaten van de kranen en schroef de warm- en koudwaterkranen los, om ervoor te zorgen dat het water geen onzuiverheden bevat. / 2. Schroef de slangen op de wateraansluitingen.

BG СЪПЪРКА, МОНТАЖ НА СИФОНА И ВКЛЮЧВАНЕ НА ВОДАТА / 6.1. СВЪРЗВАНЕ КЪМ ВЕНТИЛИТЕ / 1. Поставете контейнер под изходите за вода от клапаните и отвийте вентилите за топла и студена вода, за да се уверите, че водата не съдържа замърсявания. / 2. Завийте маркуците към крановете за права вода.

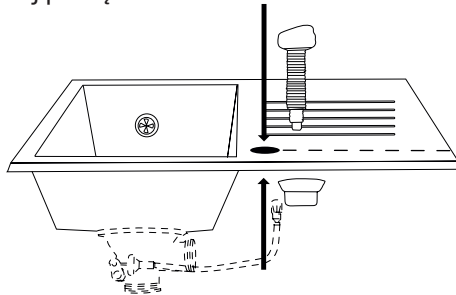
6.2. MONTAŻ ODPIŁYWÓW



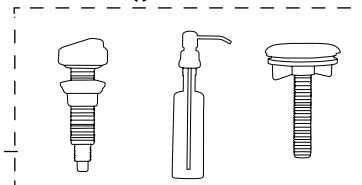
2 Dokręć śrubokrętem lub monetą

6.3. MONTAŻ SPUSTU KORKA AUTOMATYCZNEGO

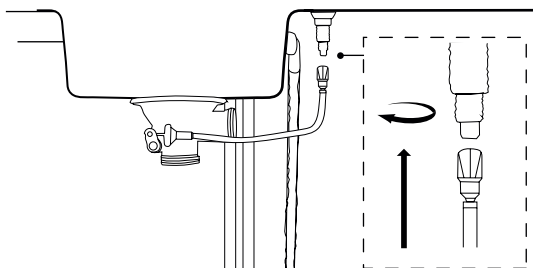
1 Zamontuj pokrętko w otworze



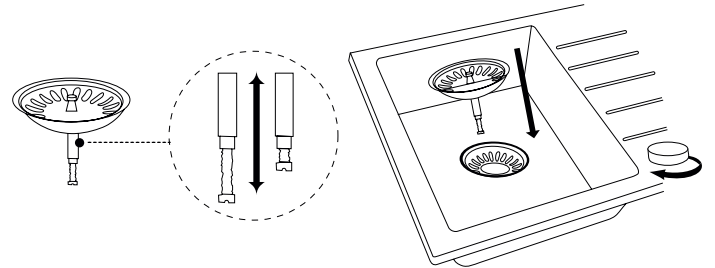
* w zależności od zamówienia



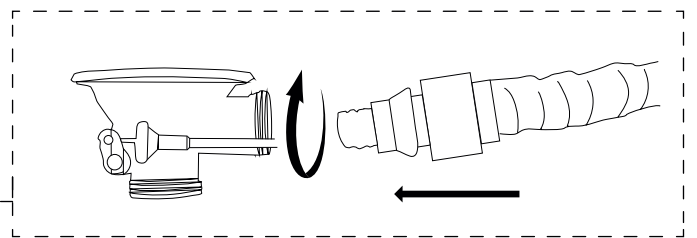
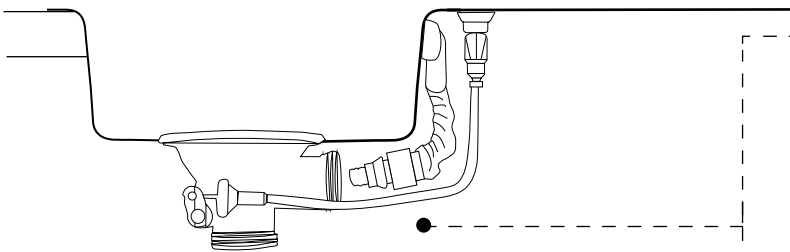
2 Dokręć cięgną od spodu pokrętki



3 Ustaw odpowiednią długość śruby sitka



6.4. ŁĄCZENIE RURY PRZELEWU Z ODPIŁYWEM



EN 6.2. INSTALLATION OF TRAPS / 2. Tighten with a screwdriver or coin / 6.3. INSTALLATION OF DRAIN FOR AUTOMATIC STOPPER / 1. Fit the knob in the hole / *Depending on order / 2. Tighten the linkage on the underside of the knob / 3. Set the correct length of the strainer screw / 6.4. CONNECTION OF OVERFLOW PIPE TO THE DRAIN

HU 6.2. LEFOLYÓK BESZERELÉSE / 2. Húzza meg egy csavarhúzóval vagy egy érmével! / 6.3. AUTOMATA LEERESZTŐDUGO ÖSSZESZERELÉSE / 1. Helyezze a gombot a furatba! / Megrendeléstől függően / 2. Húzza meg a csatlakozást a gomb alján! / 3. Állítsa be a szűrő csavarjának megfelelő hosszúságát! / 6.4. A TÚLFOLYÓCSŐ ÉS A LEFOLYÓ CSATLAKOZTATÁSA

RO 6.2. ADUNAREA FLUXURILOR / 2. Strângeți cu o șurubelniță sau cu o monedă / 6.3. ASAMBLARE AUTOMATĂ A PLUGELOR / 1. Montați butonul în gaură / *In funcție de comandă / 2. Strângeți legătura de pe partea inferioară a butonului. / 3. Setati lungimea corectă a șurubului de filtrare / 6.4. IMBRÂNCAREA CONDUȚIEI DE DEBORDARE CU PUTERE

DE 6.2. MONTAGE VON ABFLÜSSEN / 2. Mit einem Schraubenzieher oder einer Münze festziehen / 6.3. MONTAGE DES ABLUSSES DER AUTOMATISCHEN STÖPSELN / 1. Installieren Sie den Hebel/Knopf im Loch / *In Abhängigkeit vom Auftrag / 2. Ziehen Sie die Zugstange von der Unterseite des Knopfes aus fest / 3. Stellen Sie die richtige Länge der Siebschraube ein / 6.4. VERBINDUNG DES ÜBERLAUF-ROHRS MIT DEM ABFLUSS

CZ 6.2. Montáž odtoku / Utáhněte šroubovákem nebo mincí / 6.3. Montáž automatického uzávěru / 1. Namontujte uzávěr na otvor / *Podle objednávky / 2. Utáhněte spojovací lanko ze spodní části uzávěru / 3. Nastavte správnou délku šroubu sítky / 6.4. Spojení průtokové trubky s odtokem

SE 6.2. INSTALLATION AV KRANAN / 2. Dra åt med en skruvmejsel eller ett mynt / 6.3. INSTALLATION AV AVLOPP FÖR AUTOMATISK STÖPPARE / 1. Montera vredet i hålet / *Beror på beställning / 2. Dra åt kopplingen på undersidan av vredet / 3. Ställ in rätt längd på siltskruven / 6.4. ANSLUTNING AV ÖVERLOPPSRÖRET TILL AVLOPPET

FR 6.2. FIXATION DES SORTIES / 2. Vissez avec un tournevis ou une pièce de monnaie / 6.3. FIXATION DE LA BONDE AUTOMATIQUE / 1. Installez le bouton dans le trou / *Dépend de la commande / 2. Serrez l'huban au bas du bouton / 3. Ajustez la bonne longueur de la vis de la crépine / 6.4. RACCORDEZ LE TUYAU D'ÉVACUATION AVEC LA SORTIE

SK 6.2. Montáž odtoku / Utiahnite skrutkovačom alebo mincou / 6.3. Montáž automatického uzávěru / 1. Zamontujte uzávěr na otvore / *Podľa objednávky / 2. Utiahnite spojovacie lanko zo spodnej časti uzávěru / 3. Nastavte správnou dĺžku škrutky sítky / 6.4. Spojenie prietokovej rúry s odtokom

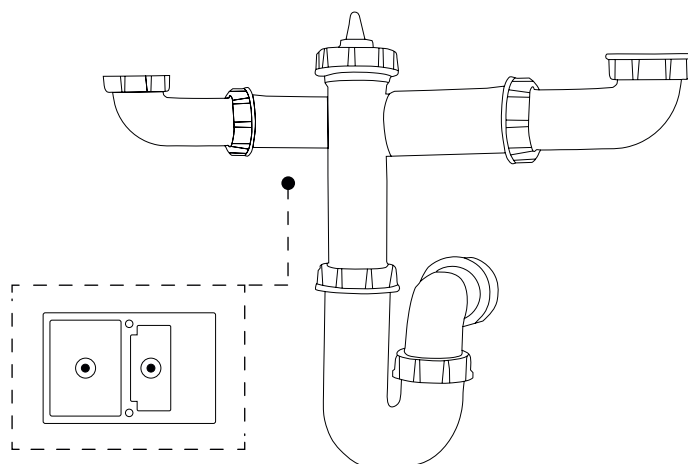
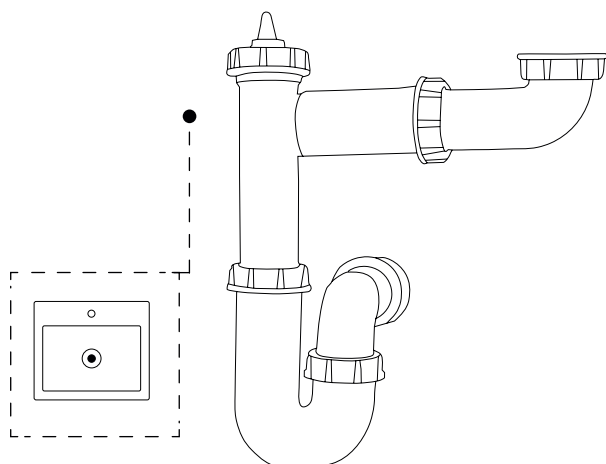
NL 6.2. AFVOER MONTEREN / 2. Draai vast met een schroevendraaier of munstuk / 6.3. AUTOMATISCH AFVOERPLUG MONTEREN / 1. Plaats de knop in het gat / *afhankelijk van de bestelling / 2. Draai de koppeling aan de onderkant van de knop vast / 3. Stel de juiste lengte van de zeefschroef in / 6.4. OVERLOOPPIJP MET AFVOER VERBINDEN

IT 6.2. MONTAGGIO DEGLI SCARICHI / 2. Serrare con un cacciavite o una moneta. / 6.3. INSTALLAZIONE DELLO SCARICO E DEL TAPPO AUTOMATICO / 1. Inserire la manopola nel foro / *A seconda dell'ordine / 2. Serrare il leveraggio sul lato inferiore della manopola. / 3. Impostare la lunghezza corretta della vite del filtro / 6.4. COLLEGAMENTO DEL TUBO DEL TROPPOPIENO ALLO SCARICO

ES 6.2. MONTAJE DE LOS DESAGÜES / Apriete con un destornillador o una moneda / 6.3. MONTAJE DEL DESAGÜE DEL TAPÓN AUTOMÁTICO / 2. Encaje el pomo en el orificio / *En función del pedido. / 2. Apriete la unión en la parte inferior del pomo / 3. Ajuste la longitud correcta del tornillo del colador / 6.4. CONEXIÓN DE DEL TUBO DEL REBOSADERO CON EL DESAGÜE

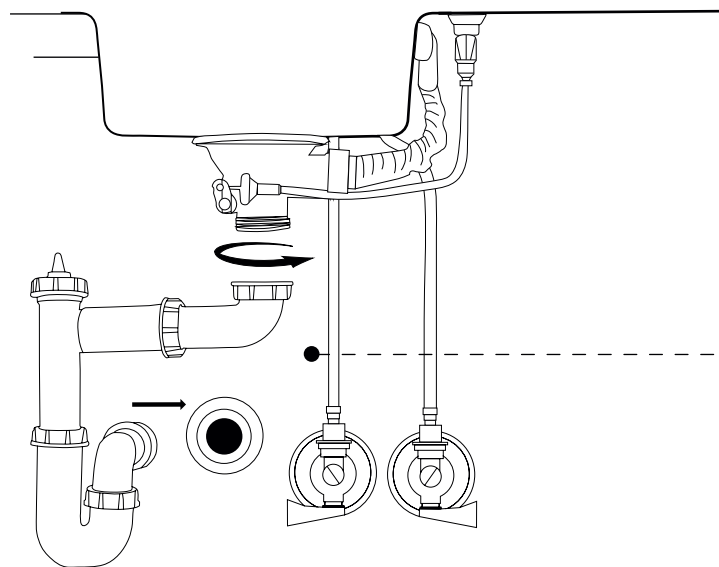
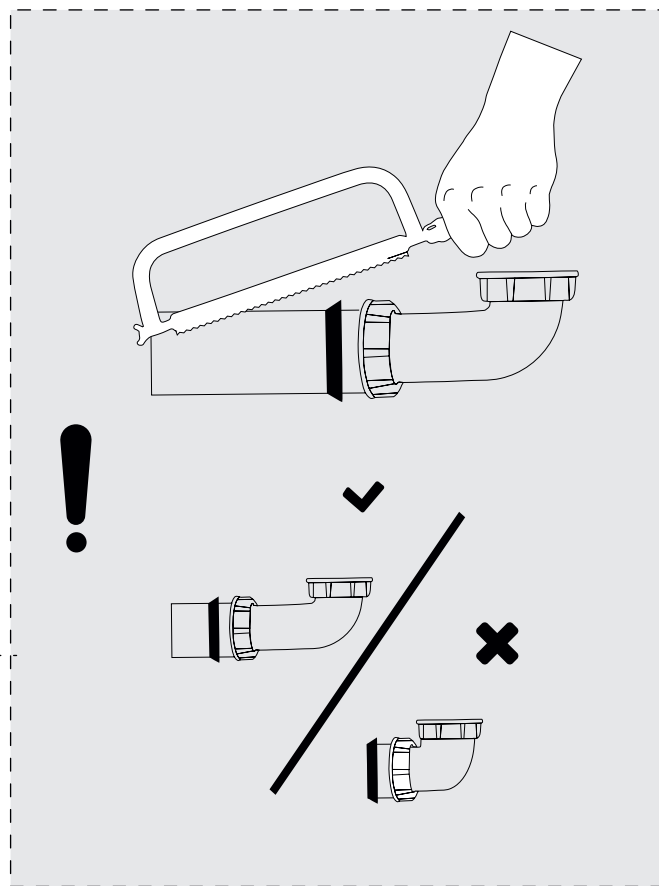
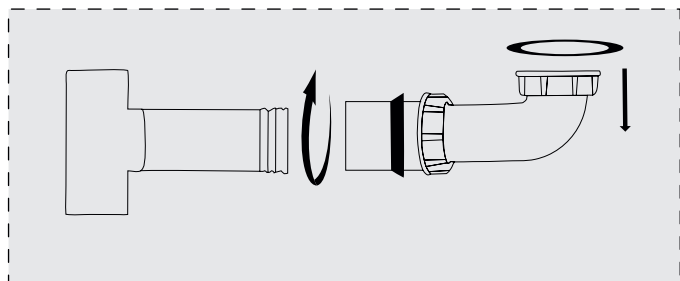
BG 6.2. МОНТАЖ НА ОТТИЧАНЕТО / 2. Затегнете с отвертка или монета / 6.3. МОНТАЖ НА ОТТОЧНИК ЗА АВТОМАТИЧНА ТАПА / 1. Поставете копчето в отвора / *В зависимост от поръчката / 2. Затегнете връзката от долната страна на копчето / 3. Настройте правилната дължина на винта на утайника / 6.4. СВЪРЗАВАНЕ НА ПРЕЛИВНА ТРЪБА КЪМ КАНАЛА

6.5. MONTAŽ SYFONU



1 Połącz syfon ze zlewem i rura odpływowa.

2 Dotnij za długie rury zostawiając zapas na uszczelke.



EN 6.5. INSTALLATION OF THE WATER TRAP / 1. Connect the water trap to the sink and the waste pipe. / 2. Cut the pipe too long leaving an allowance for the gasket.

HU 6.5. SZIFON ÖSSZESZERELÉSE / 1. Csatlakoztassa a szifont a mosogatóhoz és a szennyvízvezetékhez! / 2. Vágja a csövet hosszabbra, hogy helyet hagyjon a tömítésnek!

RO 6.5. Montaj sifon / 1. Pripojte sifon k umyvadlu a odtokovému potrubiu. / 2. Prilíš dlhé rúrky odrežte a nechajte priestor na tesnenie.

DE 6.5. SIPHONMONTAGE / 1. Verbinden Sie den Siphon mit der Spüle und dem Abflussrohr. / 2. Schneiden Sie zu lange Rohre ab und lassen Sie dabei Spielraum für die Dichtung.

CZ 6.5. Montáž sifonu / 1. Pripojte sifon k dřezu a odpadní trubce. / 2. Příliš dlouhé trubky odřízněte a ponechte prostor pro těsnění.

SE 6.5. INSTALLATION AV VATTENFÄLLA / 1. Anslut vattenläset till diskhon och avloppsröret. / 2. Kapa röret för långt och lämna plats för packningen.

FR 6.5. FIXEZ LE SIPHON / 1. Raccordez le siphon avec l'évier et le tuyau d'évacuation / 2. Coupez les tuyaux trop longs en laissant une marge pour le joint.

SK 6.5. Montáž sifónu / 1. Pripojte sifón k umyvadlu a odtokovému potrubiu. / 2. Prilíš dlhé rúrky odrežte a nechajte priestor na tesnenie.

NL 6.5. SIFON MONTEREN / 1. Sluit het waterslot aan op de gootsteen en de afvoerbuis. / 2. Snijd de pijp te lang af en houd rekening met de pakking.

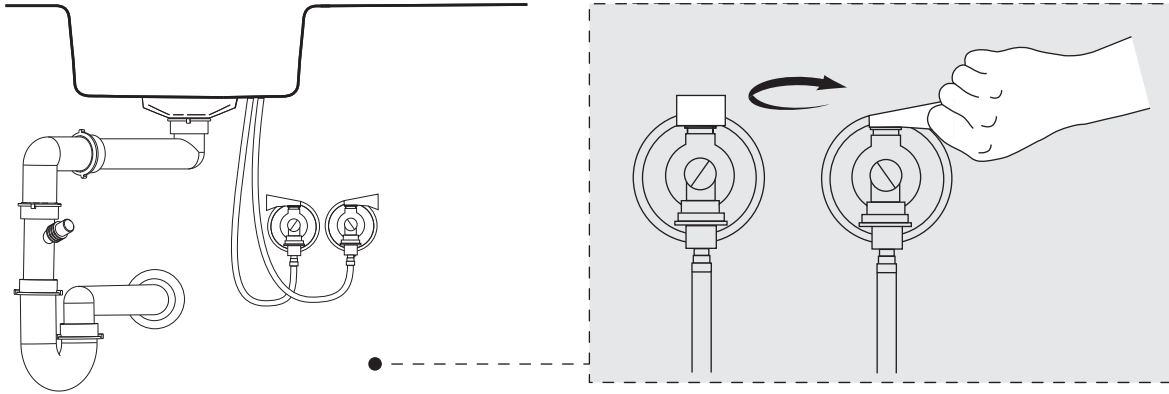
IT 6.5. INSTALLAZIONE DEL SIFONE / 1. Collegare il sifone al lavello e il tubo di scarico. / 2. Tagliare il tubo troppo lungo lasciando un margine per la guarnizione.

ES 6.5. MONTAJE DEL SIFÓN / 1. Conecte el colador al fregadero y al tubo de desagüe. / 2. Corte el tubo demasiado largo dejando un espacio para la junta.

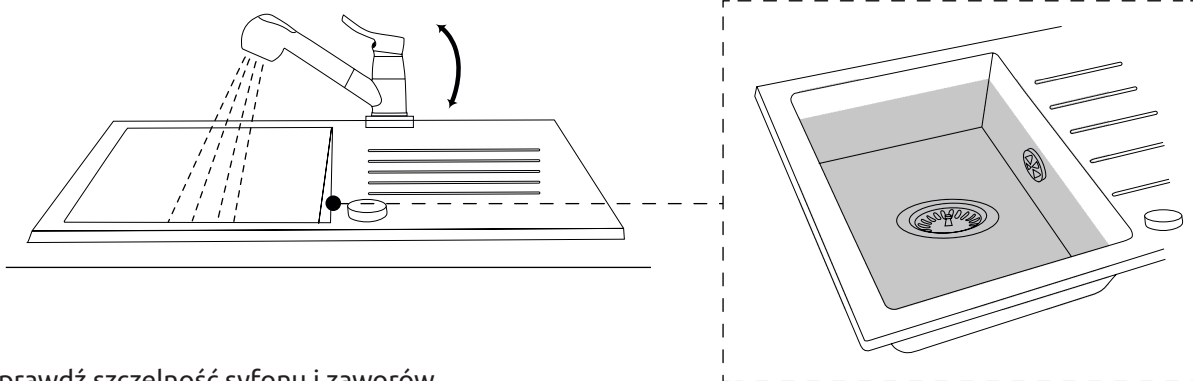
BG 6.5. МОНТАЖ НА СИФОНА / 1. Свържете сифона за вода към мивката и отходната тръба. / 2. Отрежете малко по-дълго тръбата, като оставите резерв за уплътнението.

6.6. SPRAWDZENIE SZCZELNOŚCI

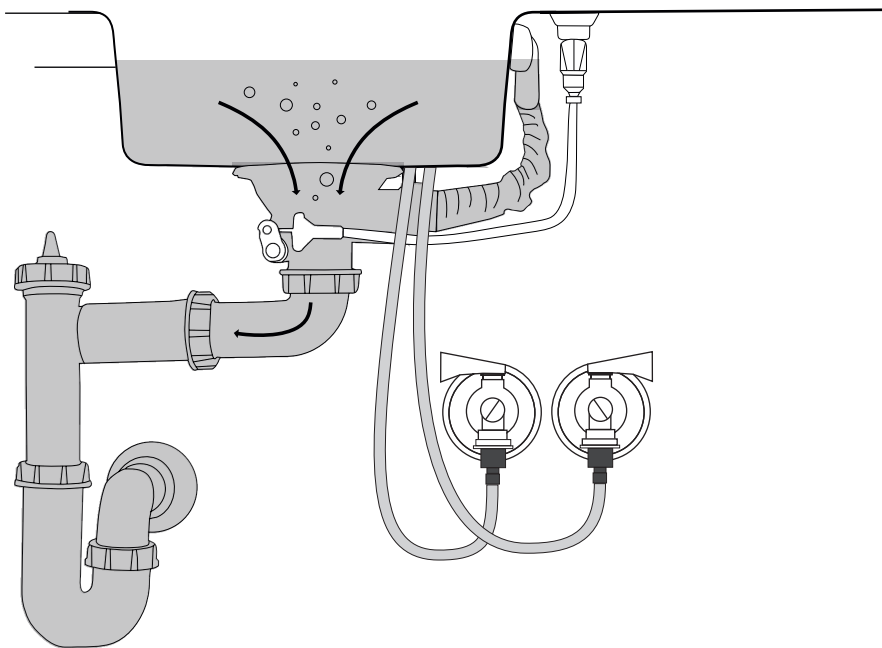
1 Odkręć zawór z ciepłą i zimną wodą.



2 Wlej wodę powyżej przelewu, sprawdź szczelność przelewu górnego



3 Sprawdź szczelność syfonu i zaworów



4 Ponownie napełnij wodą, odczekaj aż silikon zwiąże.



EN 6.6. CHECK FOR LEAKS / 1. Unscrew the hot and cold water valves / 2. Pour water above the overflow, check the upper overflow for leaks / 3. Check the tightness of the water trap and valves / 4. Re-inject the water, wait for the silicone to set.

DE 6.6. DICHTIGKEITSKONTROLLE / 1. Den Ventil mit warmen und kalten Wasser abdrehen. / 2. Wasser oberhalb des Überlaufes eingießen, die Dichtigkeit des oberen Überlaufs prüfen. / 3. Dichtigkeit des Siphons und von Ventilen prüfen. / 4. Wiederum das Wasser auffüllen, abwarten bis sich der Silikon verbindet.

FR 6.6. VÉRIFICATION D'ÉTANCHÉITÉ / 1. Ouvrez la vanne de l'eau chaude et l'eau froide / 2. Versez de l'eau dans l'évier / 3. Vérifiez l'étanchéité du siphon et des vannes / 4. Reversez de l'eau dans l'évier, attendez que le silicone prenne

IT 6.6. CONTROLLO DELLA TENUTA / 1. Aprire la valvola dell'acqua calda e fredda / 2. Riempire con acqua oltre il troppopieno, controllare la tenuta del troppopieno superiore. / 3. Controllare la tenuta del sifone e delle valvole / 4. Versare nuovamente l'acqua, attendere che il silicone tiri.

HU 6.6. SZIGETELÉS ELLENŐRZÉSE / 1. Csavard le a hideg- és melegvíz szelepet / 2. Tölts vizet a túlfolyónál magasabb szintig, és ellenőrizd le a felső túlfolyót! / 3. Ellenőrizd le a szifonok és a szelepek szigetelését / 4. Töltsd fel újra vízzel, és várd meg, amíg megköt a szilikon

CZ 6.6. KONTROLA TĚSNOSTI / 1. Pusťte studenou a teplou vodu / 2. Napustite vodu po vrchný okraj prepadu / 3. Skontrolujte těsnost sifonu a uzavěrů / 4. Znovu napustite vodu a počkejte až silikon zaschne

SK 6.6. KONTROLA TESNOSTI / 1. Pusťte studenú a teplú vodu / 2. Napustite vodu po horný okraj prepadu / 3. Skontrolujte tesnosť sifónu a uzavrov / 4. Znovu napustite vodu a počkajte až silikón zaschne

ES 6.6. MONTAJE DEL SIFÓN / 1. Abre la válvula del agua caliente y fría / 2. Vierte agua por encima del rebosadero, comprueba la estanqueidad del rebosadero superior / 3. Comprueba la estanqueidad del sifón y las válvulas / 4. Vuelve a llenar de agua, espera hasta que la silicona se seque.

RO 6.6. VERIFICARE DACĂ ESTE SUFICIENT DE STRĂNS / 1. Deschideți robinetul cu apă caldă și rece / 2. Se toarnă apă în chiuvetă verificată etanșitatea deversorului superior / 3. Verificați sifonul și supapele pentru scurgeri / 4. Umpleți din nou apa, așteptați să se întărească siliconul.

SE 6.6. KONTROLLERA OM DET FINNS LÄCKOR / 1. Skruva loss varmt och kallvattenventilerna / 2. Häll vatten över överflödet, kontrollera att det övre överflödet inte läcker. / 3. Kontrollera att vattenfångaren och ventilerna är täta / 4. Återigen injicera vatten och vänta tills silikonet har satt sig.

NL 6.6. DICHTHEID CONTROLEREN / 1. Open de klep van het warme en koude water / 2. Giet water boven de overflow, controleer de dichtheid van de bovenste overflow / 3. Controleer de sifon en de kleppen op lekkage / 4. Giet opnieuw water toe, wacht tot de silicon is uitgehard

BG 6.6. ПРОВЕРКА ЗА НАЛИЧИЕ НА ТЕЧОВЕ / 1. Отворете кранчетата с топла и студена вода / 2. Налейте вода над преливника, проверете горния преливник за течове / 3. Проверете плътността на сифона и спирателните кранчета / 4. Впръснете отново водата, изчакайте силиконът за фиксиране

Dziękujemy za zakup Naszych produktów i gratulujemy najlepszego wyboru!

Dbamy o najwyższą jakość naszego produktu. Stawiamy sobie za cel aby produkt był przykładem potwierdzenia skuteczności naszej technologii i procedur jakości. Chcemy by zlew służył naszym klientom latami ale jak wszystko co trwałe, wymaga odpowiedniej pielęgnacji.

Dowiedz się jak pielęgnować zlew Primagran by cieszyć się nim 35 lat i dłużej:

*Do czyszczenia zlewu nie używaj ściernych ani metalowych czyszczyków gdyż może to spowodować ścieranie się powierzchni zlewozmywaka i zwiększyć jego podatność na zabrudzenia i odbarwienia. Zlewozmywak po każdym użytkowaniu umyj ciepłą wodą, do mycia naczyń oraz miękką ściereczką i co bardzo istotne wytrzyj go do sucha celem uniknięcia osadzania się kamienia zawartego w wodzie.

*W celu zabezpieczenia przed nadmiernym zabrudzeń zlewozmywaka, zaleca się raz w tygodniu przesmarować jego powierzchnię olejem jadalnym.

*Raz w tygodniu stosuj dostępny na stronie internetowej Primagran, preparat do impregnacji zlewozmywaków według poniższej instrukcji:

1. Zlewozmywak należy umyć za pomocą czystego zmywaka z łyne do mycia naczyń. Po umyciu spuścić wodą wytrzeć do sucha.
2. Następnie całą powierzchnię zlewozmyka spryskaj się impregnatem, tak aby na jego powierzchni powstał cienki film.
3. Po upływie 10 minut zlew należy wytrzeć do sucha ręcznikiem papierowym

Postaraj się powtarzać opisaną procedurę raz w tygodniu by cieszyć się w pełni wypielęgnowanym zlewem Primagran.

Sprawdź poniżej czego nie należy robić z naszymi zlewami:

*Nie stawiaj bardzo gorących (o temperaturze powyżej 300C) garnków, patelni i innych przedmiotów bezpośrednio na powierzchni zlewu, sugerujemy korzystanie z podstawki przeznaczonej do gorących naczyń.

*Nie wrzucaj ciężkich lub ostrych przedmiotów do zlewu gdyż może to spowodować uszkodzenie.

Przestrzegamy również przed krojeniem bezpośrednio po powierzchni zlewu.

EN Thank you for purchasing our products and congratulations on your best choice! We care about the highest quality of our product. We aim to make our product an example of the effectiveness of our technology and quality procedures. We want our sinks to serve our customers for years, but like anything durable, they need proper care. Find out how to care for your Primagran sink and enjoy it for 35 years and more:

*Do not use abrasive cleaners or metal scourers as this can cause abrasion on the surface of the sink and make it more susceptible to dirt and discolouration. The sink should be cleaned with warm water, washing-up liquid and a soft cloth after every use and, what is very important, it should be wiped dry to avoid limescale deposits in the water.

*In order to prevent the sink from getting too dirty, it is recommended to grease its surface with edible oil once a week.

*The sink should be treated once a week with an impregnating agent available from Primagran according to the following instructions:

1. Wash the sink thoroughly with a clean dishwasher and washing-up liquid. After washing, rinse thoroughly with water and wipe dry.
2. The entire surface of the sink is then sprayed with impregnant so that a thin layer of impregnant forms on its surface.
3. After 10 minutes the sink should be wiped dry with a paper towel. Repeat the procedure once a week to enjoy a fully treated Primagran sink.

Please see below what not to do with our sinks:

*Do not place very hot pots, pans or other objects directly on the sink, we suggest using a hot pan support.

*Do not drop heavy or sharp objects into the sink as this may damage it. We also caution against cutting directly on the sink surface.

HU Köszönjük, hogy a mi termékünket vásároltad meg, és gratulálunk kitűnő választásodhoz!

Ügyelünk arra, hogy termékeink a legmagasabb minőségűek legyenek. Célunk, hogy termékünk igazolja, hogy az általunk alkalmazott technológia és minőségellenőrzési eljárás a legmagasabb minőségű. Azt szeretnénk, hogy a mosogató hosszú éveken át szolgálja vásárlóinkat, de mint minden, ami tartós, ez is megfelelő ápolást igényel.

Ismerkedj meg a Primagran mosogató karbantartási igényeivel, hogy 35 évig vagy akár annál is tovább örömmel használhadd: *A mosogató tisztításához ne használj csiszoló vagy fém felületű tisztítókat, mert az ledörzsölheti a mosogató felületét, és növelheti a szennyeződéseknek és elszíneződésnek való kitézettségét. A mosogatót minden használat után mosd le meleg vízzel, mosogatószerttel és puha törölközővel, és ami nagyon fontos, töröld szárazra, hogy elkerüld a vízkő lerakódását.

*A mosogató tűzoltó elszennyeződésének a megakadályozása érdekében ajánlott hetente egyszer étolajjal bekenni a felületét.

*Hetente egyszer használd a Primagran weboldalon található mosogató impregnáló készítményt az alábbi utasítás szerint:

1. A mosogatót alaposan le kell kenni tiszta, mosogatószerez szivaccsal. Mosás után alaposan le kell öblíteni vízzel, és szárazra kell törölni.
2. Ezt követően a mosogató teljes felületét be kell fújni impregnálóval úgy, hogy a felületén finom réteg keletkezzen.
3. 10 percig hagyj hatni, majd papírtörölkővel töröld szárazra.

Lehetőleg hetente egyszer végezd el ezt a műveletet Primagran mosogató teljeskörű ápolása céljából. Nézd meg, mit nem szabad tenni mosogatóinkkal: *Ne tegyél nagyon forró (300C fölötti hőmérsékletű) edényeket, serpenyőket, sütőlapokat vagy egyéb tárgyakat közvetlenül a mosogató felületére, javasoljuk, hogy használj forró edényekhez való alátétet.

*Ne dobj nehéz vagy éles tárgyakat a mosogatóba, mert azok kárt tehetnek a mosogatóban. Nem javasoljuk a közvetlenül a mosogató felületén történő vágást sem.

RO Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre și felicitări pentru cea mai bună alegere!

Ne pasă de cea mai înaltă calitate a produsului nostru. Scopul nostru este de a face din produsul nostru un exemplu de confirmare a eficienței tehnologiei noastre și a procedurilor de calitate. Vrem ca chiuveta să servească clienții noștri ani de zile, dar, ca orice lucru durabil, necesită o îngrijire adecvată. Aflați cum să aveți grijă de o chiuvetă Primagran pentru a vă bucura de ea timp de 35 de ani și mai mult:

*Nu utilizați detergenți abrazivi sau metalici pentru a curăța chiuveta, deoarece acest lucru poate provoca abraziunea suprafeței chiuvetei și poate crește susceptibilitatea la murdărie și decolorare. După fiecare utilizare, spălați chiuveta cu apă caldă, lichid de spălat și o cârpă moale și, foarte important, uscați-o pentru a evita depunerile de calcar în apă. *Pentru a preveni murdărirea excesivă a chiuvetei, se recomandă ungerea suprafeței acesteia cu ulei de gătit o dată pe săptămână.

*Utilizați preparatul pentru chiuvete de impregnare disponibile pe site-ul Primagran o dată pe săptămână, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. Spălați bine chiuveta cu o cârpă de vase curată și lichid de spălat. După spălare, clătiți bine cu apă și ștergeți-l uscat.
2. Apoi întreaga suprafață a chiuvetei este presărată cu agentul de impregnare, astfel încât pe suprafața sa se formează un strat subțire de agent de impregnare.
3. După 10 minute, uscați chiuveta cu un prosop de hârtie. Încercați să repetați această procedură o dată pe săptămână pentru a vă bucura de o chiuvetă Primagran complet îngrijită. Verificați mai jos ce nu trebuie să faceți cu chiuvetele noastre. *Nu așezați vase, țigări și alte articole foarte fierbinți (peste 300C) direct pe suprafața chiuvetei, vă sugerăm să folosiți un suport conceput pentru vase fierbinți. *Nu aruncați obiecte grele sau ascuțite în chiuvetă, deoarece acestea le poate deteriora. De asemenea, îl frecăm direct pe suprafața chiuvetei înainte de tăiere.



 **primagran**